

Az aradi magyarság útja

Irta: Dr. Nagy Sándor

A politikában csak a praktikus sikernek és a fogható eredményeknek van értéke. Ez az értelme Kossuth Lajos azon meghatározásának, hogy „a politika az egzisztenciák tudománya”, vagyis igazodjék a kor követelményeihez, mert csak ezek valósíthatók meg. Ha valamely politikai párt vezetője eredményeket felmutatni nem képes, vagy ilyenekkel rövid időre komolyan nem kecsegtethet, hiába hivatkozik arra, hogy becsületesen, önzetlenül, önfeláldozással és fáradhatatlanul dolgozott a párt érdekében — ez még mentésül se szolgál, mert a tömegek azonnal készek a lesújtó ítéletre, amelyben az okokat nem is vizsgálva egyedül és kizárólag az eredménytelenségből vonják le a legsúlyosabb konzekvenciákat. Közismert Mirabeau-nak az a híres mondása: „ez nem politikai bűn, több annál: politikai hiba.” A politikában sokszor nyert bünbocsánatot az erkölcsatlenség, de a sikertelenség és a baklövés soha.

A politikának az az ellenállhatatlan és kéréltelhetetlen elve, hogy az irányításra és vezetésre csak a siker jogosít fel, a maga rettenetességében nyilvánult meg a nagy francia forradalomban, a mikor a közjóléti bizottság és a forradalmi törvényesítők a vépadra küldött lelkes hazafiakat és kitűnő tábornokokat, csak azért, mert valamilyen, sokszor nem is fontos akciójuk, bár hibájukon kívül, nem sikerült. Hála Istennek, ma már nem végzik ki a péches pártvezéreket, de velük szemben teljes mértékben alkalmazták azt a követelményt, hogy távozzanak helyükről, bármily tiszteltreméltóak, bármennyire izig-vérig a párt elveinek megtestesítői, ha megrendült bennük a bizalom, hogy sikert tudnak felmutatni.

A politikának ebben a leglényegesebb jellemben, az emberekre gyakorolt ilyen irányú hatásában és az egyének természetes túrelmetlenségében keresendő elsősorban a magyarázata annak az ellenzékeskedésnek, mely marosvásárhelyi nagygyűlésünkön is megnyilvánult. De most nem ezzel akarok foglalkozni, hanem inkább arra mutatok rá, hogy a mi magyar tagozatunkban is megszólalt az elégedetlenség.

Hallgass csak ide jó magyarom, aki sokszor tömegszuggeráció hatása alatt is állasz, sokszor kissé felületes is vagy ezen dolgok megítélésében, bizony nem tudok elképzelni könnyebb feladatot, mint bebizonyítani neked, hogy nincsen igazad, amikor elégedetlen vagy. A dolgokat csak is distinkció által lehet helyesen megítélni. Te pedig elfelejtetted, hogy a romániai Magyar Párt nem kormányképes párt, tehát nem is ígérhet, nem is valósíthat meg olyan intézményeket, melyektől a Te sorsod egyszerre jobbra fordulhat. A román pártok egymást a kormányzásban felválthatják és a kormányon jelentős reformokat léptethetnek életbe. Ezekben nyilvánul meg a kormányzati pártok sikere, ellenben a Magyar Párté csak abban, hogy a magyar faj fennmaradását biztosítja, kisebbségi jogaiért harcol, esetleges jogsérelmek ellen megvéd, ellenőrzi a törvény előtti és a közéletben való jogegyenlőségét és mint ellenzéki párt a kormányzatot, végül a nép boldogítását célzó eszméket termel és nyújt át a törvényhozásnak. Ha ennek a feladatnak a párt megfelel, tételes intézmények nélkül is megvan az a siker, amely vezéreinek megadja a vezetésnek jogosultságát.

És hát állapítsuk meg teljes tárgyilagossággal most a mi aradi vezetőinkre, hogy a reáink váró, a Magyar Párt szelleméből és lelki strukturájából származó minden kötelességüknek teljes mértékben megfeleltek. Nem az ő hibájuk, hogy sok félrevezetett magyar a legutóbbi választáson is repa-igértekkel és egyéb jelszavak folytán cserbenhagyta a Magyar Pártot, nem lehet józanul és igazságosan felelőssé tenni őket azért, mert sokan nem teljesítették azt az elemi kötelességet, mely a faji érzésre van alapítva. Hát idonképpen mit vártak a Magyar Párttól azok a túlságosan fentebb kötelességéül megjelöltünk? Mit adjon és honnan adjon a szegény Magyar Párt, mely annál szegényebb lesz, minél kevesebb magyar támogatja? Kétkeltek-e abban, hogy magyar támogatást is tenni, ha tehetne? Bünbakokat kerestök-e a mi kiválóságainkban, kipróbált vezéreinkünk a mi kiválóságainkért, melyeknek, valljuk be, ben olyan mulasztásokért, melyeknek, valljuk be,

„Meg fogjuk alakítani a középeurópai vámuniót” mondotta Madgearu pénzügyminiszter

Nagyjelentőségű nyilatkozat a londoni tárgyalásokról -- „Bűn lenne, ha eredmény nélkül végződne a konferencia” -- A megoldás lehetősége -- Az államok adósságának problémája

Londonban elfogadták az adósság enyhítésére vonatkozó javaslatot

Madgearu pénzügyminiszter érdekes és nagyjelentőségű nyilatkozatot tett az újságírók előtt. A miniszter leszögezte Románia álláspontját a londoni tanácskozásokkal kapcsolatban és annak a reményének adott kifejezést, hogy Londonban sikerülni fog eredményeket elérni.

— Határozott ellenfele vagyok — mondotta a miniszter — minden regionalista paktumnak, akár politikai, akár gazdasági téren. Azt hiszem, — folytatta — hogy a nagy küzdelem megszűnésének reménye csak az összes államok együttes erőfeszítésével állhat be. Kívánatos lett volna tehát, hogy a Londonban megjelent összes országok megegyezzenek egymással. Azonban, ha másként nem lehetséges, úgy kénytelenek leszünk mi is ilyen regionalis megegyezésre és

„meg fogjuk alakítani a középeurópai vámuniót”

vagy szövetséget, amelybe Ausztriát és Lengyelországot is belefoglaljuk. A mezőgazdasági államoknak feltétlenül szükségük van a nagyhatalmak támogatására, mert erejük fogytán vannak és nem rendelkeznek tartalékokkal, mint az ipari államok és ezért túrelmetlenek a londoni konferenciával szemben, amelytől megoldást kérnek.

„Egyes államok vámítételei valóságos csillagászati számokat kezdenek tartalmazni”

— Londonban halaszthatatlan és fontos problémák várnak megvitatásra és elintézésre. Valóságos bűn lenne, ha ezeknek megoldása nélkül végződne a konferencia. A mezőgazdasági államok terméseinek árait revalorizálni kell, mert csak így lehet újjáépíteni a világ termelési rendszerét. De nem tudjuk, hogyan juthatunk megegyezésre, amikor egyes államok vámítételei valóságos csillagászati számokat kezdenek tartalmazni. A gabonaprobléma tehát tarifakonvenciót is feltétlenül szükségessé tesz. Az államok adósság-kérdése is fontos, ahhoz azonban a valuta stabilitását kell elérni.

mi vagyunk az elkövetői? A sokakban megnyilvánuló részvétlenség, a magyar törekvések iránti közömbösség a vezetők hibája? Azt gondolhatók, hogyha egymással veszekszünk, egymást gyanúsítjuk, pocskondiázzuk, szétszakadunk, több eredményt érünk el és több tekintélyünk lesz az intelligens román pártok előtt, mintha együttes erővel, lobogó lelkesedéssel, de egyszersmind tehetőségünkhöz mért áldozatkészséggel és szilárd kötelességérzettel küzdünk a mi törvényes kisebbségi jogainkért?

Uj és hatalmas szervezkedést indított meg most az aradi Magyar Párt vezetősége. Oly kulturaprogramot dolgozott ki, mely a művészet, költészet és tudomány vonzó erejével, tanulságai-

Ha egyes államok nem tudnak fizetni, ez nem jelenti azt, mintha nem akarnának. Jóakarásban nincsen hiány. Ennek csak az az oka, hogy nem tudják kellően értékesíteni termelésüket. A hitelző államoknak be kell látniok ezt a helyzetet és számolniok kell annak következményeivel.

Madgearu pénzügyminiszter nyilatkozatának végén kifejezést adott annak a reményének, hogy a londoni konferencia mégis elvégzi kitűzött feladatainak legalább egy részét, mert tisztában kell lennie súlyos feladataival s azzal, hogy sikertelenség esetén az egész civilizációt összeomlás fenyegeti.

Madgearu pénteken visszaérkezik Romániába

Mint Londonból jelentik, Madgearu pénzügyminiszter tagja annak a bizottságnak, a melyben rajta kívül Anglia, Amerika, Franciaország és Olaszország képviselői vesznek részt és amely az államok adósságainak kérdésével foglalkozik. A bizottság már el is fogadta Chamberlain angol delegátus ismeretes javaslatát az adósságfizetések enyhítésére vonatkozólag, amelynek végleges szövegét azonban még nem hozták nyilvánosságra és csak a bizottság legközelebbi ülése után kerül sor a publikálására, ami kedden lesz. A pénzügyminiszter így valószínűleg kedden este indul el Londonból, a szerdát Párisban tölti és előreláthatólag pénteken érkezik vissza az országba.

Itt írjuk meg, hogy Mihalache volt belügyminiszter a lapok által is leközölt nyílt levelet intézett Mironescu belügyminiszterhez. A nyílt levélben tudomására hozza utódjának, hogy három bucuresti-i ur, és pedig Traian Ionescu belügyminiszteri felügyelő, Diaconescu rendőrségi felügyelő és Teodorescu, a belügyminiszterium ügyésze felkeresték a bucuresti-i kereskedőket és iparosokat és arra kötelezték őket, hogy fizessenek elő a kiadásukban megjelenő Datoria című lapra és rendeljék meg az ugyan-csak általuk kiadott királyképet. Mihalache felhívta utódját, indítson szigorú vizsgálatot a nevezettek ellen. A nyílt levelet a volt belügyminiszter így írta alá: Ion Mihalache.

val és igazságaival biztosítja a magyar ifjúság művelődését. A legfőbb cél, hogy a falut közelebb hozzuk a városhoz, hogy meglegyen az érzések és érdekek közössége és a nép válságos helyzetében oktatást és támaszt találjon a Magyar Pártban. Működésbe lépnek azok a szakosztályok, melyek a mindenféle dolgokkal törődnek. A jogvédő iroda tanácsokkal fog szolgálni minden magyarnak és a reformok egész sora vár megvalósításra. És ezek után, jó magyarom, még mindig meg akarsz maradni abban a lemondó, kétségbeesett, melan-kólikus elgondolásban, hogy semmit sem kapok, tehát semmit sem teszek, hanem duzzogok, félrevonulok, vagy pártot ütök?

Németországban életbelépett a sterilizációs törvény

Ujabb szigorú rendelkezések -- Betiltott játébarlangok -- Támadások és bojkottmozgalom Hitlerék ellen

Berlinből jelentik: Hitler, a vas-kancellár, egyre-másra lépteti életbe szigorú rendelkezéseit, amelyek a német nemzeti birodalom „megmentését” és „nagyváltételét” célozzák. A nép és az állam védelmében a vagyonok elkobzásáról, az állampolgári jog megvonásáról, az új politikai pártok alakításának tilalmáról és a Németországból külföldre menekült polgárok hozzátartozóinak letartóztatásáról, valamint a sterilizálásról szóló törvények egyik-napról a másikra jogerőre emelkedtek. Érdekes a játébarlangok betiltásáról szóló törvényrendelet is, amely megvonja a Németország területén működő összes játébarlangok engedélyét. A nemzeti kormány csak egyetlen játébanknak adott ki engedélyt, még pedig a badeni játékkaszinónak, ennek a banknak jövedelmét azonban közhasznú célokra fordítják. A badeni játébankot a kormány saját kezelésbe veszi.

A minisztertanács a nemzeti-szocialista közönytésre vonatkozó rendeletet is szavazott meg, amely előírja, hogy minden német hazafi köteles azzal is kifejezésre juttatni a nemzeti szellemet, hogy embertársait a jobb kar felémelésével üdvözlí. Aki nem gyakorolja ezt a közhíntést, annak bizonyítékát nyújtja, hogy nem rokonszenvezik az új német kormánnyal és ezzel hítlenségéről ad tanubizonyságot. A minisztertanács, amely ezt a törvényt megszüavazta, hozzájárult a Vatikánnal kötött konkordátumhoz is és elfogadta az egyesített német evangélikus egyházak új alapszabályait.

A letartóztatások napirenden vannak, különösen feltűntet keltett Painer Ottónak, a rüdenborfi porcellángyár igazgatójának őrizetbe vétele, akit az oranenburgi gyűjtőtáborba internáltak. Azonban ennél is nagyobb feltűntést keltett az a hír, hogy

dr. Frick belügyminiszter kihirdet sterilizációs törvénye tegnap életbelépett s az első ilyen büntetést végre is hajtották. Az első sterilizációs műtétet egy bűnözőn hajtották végre, aki háromszori büntetettsége ellenére, negyedszer is törvénybe ütköző dolgot követett el.

Balbo légiflottájának csikágói fogadtatása Diadalut Amerikán keresztül. A pápa áldását küldte a légiflotta tisztjeinek

Monrealeből jelentik: Szombaton, amikor az olasz repülőraj utolsó utszakaszára startolt ötvenezer főnyi tömeg lelkesen tüntetett Balbo és az olasz tiszték mellett. Az utolsó ut Toronto—Buffalo—Toledon keresztül. Csikágóig vezet. Az uton végig erősen zuhog az eső. A légiflotta élén Balbo vezérgépe halad, amelyen helyet foglal a washingtoni olasz nagykövét is. A repülő-flotta staféta formációban halad. Az egyes csoportok hét perckint követik egymást.

Csikágóban óriási előkészületeket tesznek. Balbo flottájának fogadtatására. Negyven repülőgép a határig megy az olasz gépek elé. Mihelyt Balbo vezető gépe a láthatáron feltűnik, az egész Csikágóban állomásozó légi flotta a vendégek elébe halad. Detroitnál csatlakozik az olaszokhoz a negyven egységből álló amerikai vadász-repülőgép.

Az olasz légi flotta közép-európai időszámítás szerint, délelőtt 10 óra 14 perckor indult el. Irányát a Szent Lőrinc folyótól délnyugatra vette.

Balbo vezérgépén az utolsó szakaszt Rosso olasz nagykövét is megtette. Csikágóban nagyszabású előkészületeket tesznek és a Michigan-tó környékén minden készen áll az olasz hidropjánok fogadtatására. A haditengerészeti rakpart mellé ereszkedik alá a 24 gép. A hivatalos fogadtatás a gyakorlótéren fog végbemenni, ahol az amerikai kormány

ismeretes, ugyanis, hogy a sterilizációs törvény a visszatérő bűnözőkre, az öröklés útján terhelő betegekre és a gyengelmélyűekre vonatkozik.

Londoni jelentés arról számol be, hogy a berlini orvos-razzia alkalmával — amelyről a berlini sajtó olyan híreket közölt, hogy harminc zsidó orvost tartóztatnak le „marxista ténykedések” miatt — hetven orvost tartóztatnak le. A letartóztatottak között van a berlini államegészségügyi intézet volt elnöke: dr. Erich Seligmann, aki a német birodalmat számos esetben képviselte a nemzetközi egészségügyi kongresszusokon. Az orvosrazzia alkalmával a rohamosztagosok kezére került dr. Strauss professzor is, a berlini zsidó kórház igazgató-őorvosa, akit a plotzenzi fegyintézetbe hurcoltak és ott közös cellába zárták a rovtmultuakkal. A zsidó orvosoknak a magánbetegsegélyző intézeteknél viselt állásaikról is le

A kecses női alak a mai kor szépségideálja. Karesuan és nemes összhangban a test éles vonalaival, amelyet nem torzít el semmiféle zsirpárna — így áll a mai kor nője a nyári nap fényében. És megtestesíti a földi boldogság fogalmát: a fiatalságot és egészséget. Mindezek elnyerésére, megerősítésére, megtartására szolgál:

Dr. Richter Ernő reggeli gyógyfűteája.

Aláírták a négyhatalmi szerződést

Rövidesen életbelép a római paktum -- A szerződés fontosabb pontjai

Rómából jelentik: A Palazzo Venezia ma délben történelmi esemény színhelye volt. Pontosan déli tizenkét órakor írták alá a négyhatalmi egyezményt, más néven a római paktumot. Az ünnepi aktusnál az olasz kormányt Mussolini képviselte, míg Németország, Franciaország és Anglia kormányait az illető államok római nagykövetei. A szerződést, amelynek hivatalos címe: „A megértés és

együttműködés szerződése”, külön e célra készült aranytollal szignálták. A szerződés így kezdődik:

„A német birodalom elnöke, a párisi köztársaság elnöke, Ófelsége Nagybritannia, Írország és a brit tengerészeti területek királya, India császára és Ófelsége Olaszország királya, megállapodtak abban, hogy szerződést kötnek.”

Ezután következik a szerződés oly sokat vitatott hat szakasza.

A négyhatalmi szerződésben érdekelt országok államfői rövidesen ratifikálják az egyezményt, amely ezáltal életbe lép. A négyhatalmi paktum nagyjában a következő: 1. Általános békenyilatkozat a Népszövetség égisze alatt. 2. A Népszövetség hatáskörének épségbentartásával a szerződő államok kötelezik magukat arra, hogy a külső támadás elleni biztosítás, valamint a támadás elleni szankciók kérdésében elhangzó javaslatokat megvizsgálják. 3. A szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy újból megvizsgálják a leszerelési konferencia által el nem intézett kérdéseket. 4. Valamennyi gazdasági természetű európai kérdést közösen állapítanak meg s a kérdés rendezését a Népszövetség keretein belül keresik. A négyhatalmi egyezményt tudvalevőleg Mussolini kezdeményezte.

A szerződés aláírásának ünnepélyes aktusáról a következőket jelentik: Ma délben 12 óra 5 perckor a Palazzo Veneziában írták alá a négy nyugati nagyhatalom szövetségi és együttműködési szerződését.

A négyes-szerződés aláírásának hírére a Piazza Venezián nagy tömeg gyűlt össze és várta az aláírásra érkezőket. Néhány perccel 12 óra előtt érkeztek meg De Jouvenot francia nagykövét, Dampierre gróf, a szövetségi tanácsos és Rochat első titkár kíséretében. A többi államok aláírói már előzetesen a palotában tartózkodtak.

A szerződést az egykori osztrák-magyar nagykövetség egyik fogadótermében, a Sala del mappa mendő-ban írták alá.

„Fekete tőzsdét“

lepleztek le Bucurestiben
Több letartóztatás történt

Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i rendőrség hosszas nyomozás után leplezett egy zugtőzsdét amely a vizsgálat eddigi megállapításai szerint rengeteg lejt csempészett ki az utóbbi hetek alatt Zürichbe és Hannoverbe. A már üzemszerűen berendezkedett zugtőzsdé élén valami Falkenflug nevű ember állott aki több segítőjével ajánlott levelekben küldöztette ki az ezerlejeseket és ugyancsak ajánlott levelekben kapta a külföldi valutákat is.

Megállapította a vizsgálat azt is, hogy Falkenflug bandájának összeköttetést kellett tartania néhány postai alkalmazottal is, mert különben elképzelhetetlen, hogy a mai ellenőrzés mellett bankókat rejtegető ajánlott leveleket továbbítottak volna külföldre és külföldről valutákat tartalmazó levelek érkezhettek volna Falkenflug címére.

A vizsgálatot nagy körültekintéssel folytatják.

A bucuresti-i fekete-tőzsdén tovább folynak a rendőri razziák. Parisian rendőrfelügyelő ma letartóztatta Anselmo Avram, Rubin Serfler és Sigmund Gutherz lengyel alattvalókat, akiknél nagymennyiségű külföldi valutát találtak. Mindhárman összeköttetésben állottak Saporta párisi bankárral

Fogakat pénzért kaphat

- de soha
a sajátjait!



Elmulott évek -
elvesztett fogak
- vissza nem térnek.



Fogkö - fogalnk
gyilkosai

De bármennyire veszélyes is a fogkö, könnyen és örökre eltávolítható. Kalodont a Dr. Bräunlich féle tudományosan elismert sulfurizinoleatot tartalmazza, mely fokozatosan és biztosan eltávolítja a fogkövet. Ezért: tisztítsák fogait reggel és este Kalodont-al!

KALODONT

fogkö ellen

Matuska nem hipnotikus hatás alatt követte el rémtetteit

Az orvosszakértők véleménye — Befejződött Matuska kihallgatása —

Budapestről jelentik: Dr. Felszegi Róbert vizsgálóbíró befejezte Matuska napokig tartó izgalmas kihallgatását és ma sor került a biatorbágyi merénylet tanuinak kihallgatására. elsőnek Ács Dezső robbantási szakértő jelent meg a vizsgálóbíró előtt és írásban terjesztette elő szakvéleményét, amelyben részletesen foglalkozik a biatorbágyi merénylet ügyével és szakszerű precizitással írja le a merénylet előkészületeit és magát a robbantást.

Sor került ma a biatorbágyi merénylet vasutastanuinak a kihallgatására is. Máhr Károly biatorbágyi állomásfőnök tanuvallomásaiban elmondotta, hogy

a merénylet után nála jelentkezett elsőnek Matuska.

Rendkívül felindult volt és láthatóan nagy izgalommal mesélte, mi történt a viaduktnál a vonattal, amelynek egyik utasa volt. Matuska előadásáról jegyzőkönyvet vettek fel. Az álló

Global öli a molyokat és a molyok petéit!

Képviselet és raktár „PHARMAG” Drog., engros, Braşov. 304

másfőnököt vallomása után szembesítették Matuskával, Máhr Károly azonnal felismerte Matuskát, aki nála jelentkezett volt. A szembesítés után tovább folyt a vasutastanuk kihallgatása. Márkus Miksa, Mogyoróssy Géza, Wappel Antal MÁV tisztviselők mondták el első benyomásaikat a szörnyű robbantás megtörténte után.

A déli órákban fejeződött be a tanuk kihallgatása és délfelé a Matuska elmeállapotát figyelő orvosszakértők lementek a főházba, hogy tovább folytassák vizsgálatukat. Információink szerint az orvosszakértők, akik már napok óta figyelik Matuskát, eddig lényegileg azt állapították meg róla, hogy súlyosan neuropatikus, gyenge karakterű férfi.

de hipnotikus befolyás alatt nem állott és Leó szelleméről tartott előadása és hivatkozások vitatásai.

Matuska elmondta a vizsgálat során az or-

vosszakértőknek, hogy nagyon szépnek tartották őt gyermekkorában és a folytonos becéztetés ébresztette fel benne hatalmas hiúságát. Ennek a hiúságnak lett az áldozata, mert minden-

Mint valami csoda, úgy gyógyítja a millió esetben bevált Togat-tabletta rheumáját, köszvényét, ülőidegzsabóját, lófájását és idegfájdalmait. Togat oldja a húgysavat, azonnal segít és teljesen ártalmatlan!

áron világhírű ember akart lenni.

Először orvostudományi felfedezéseivel akarta elérni azt, hogy az egész világ beszéljen róla. Aztán különböző szektákat alapított, majd pedig filmeket írt és csak azután foglalkozott szörnyű robbantási terveivel, amelyeket véghez is vitt. Matuska elmondotta azt is, hogy a konjunktúra esztendejében hatalmas vagyónra tett szert. Fogságában kiszámította, hogy mintegy 500 ezer pengő vagyona volt, de ez a hatalmas vagyon különböző tanulmányokon, majd később a robbantások előkészületein, utaztatásokon uszott el.

Hétfőn az elmeszakértők folytatják Matuska megfigyelését. Kedden pedig a vizsgálóbíró a tanuk kihallgatását folytatja.

Az aradi Magyar Párt

200 teritékes társasvacsorája

Lelkes hangulatban folyt le az összeövetel — A szónokok összetartásra szólították fel a magyarságot —

A Magyar Párt aradi közművelődési csoportja szombaton este társasvacsorát rendezett a volt Erzsébet-mozgó helyiségében. A társasvacsora újabb tanuizonyosságot szolgáltatott arra, hogy az aradi magyar kisebbség lelkesedéssel karolta fel azt a programot, amelyet a legutóbbi intéző-bizottságon elhatároztak és amely nagyjelentőségű kulturális munka kiindulópontja akar lenni. A szombat esti összeövetelt azért hívta egybe a Magyar Párt közművelődési csoportja, hogy seregszemlélt tartson azok felett, akikre ebben a nemes munkában számíthat. Az eredménnyel teljesen meg lehet elégedve a kultur-bizottság, mert impozáns számban jelentek meg azok a párttagok, akik részt kértek a kultúra terjesztésének munkájából.

Kétszáz teritékes vacsora várta a Magyar Párt tagjait, azonban kétszáznál többen vettek részt. A Magyar Párt vezetőjei tagjai valamennyien megjelentek a feszélytelen, barátságos hangulatu vacsorán, amelynek során több

felköszöntő hangzott el, amelyek a Magyar Párt szervezésének előrehaladásáról és a pártban megindult munkakészségről emlékeztek meg. A szónokok az összetartásra hívták fel a magyarpárti tagokat és ez a felszólalás őszinte visszhangra talált. A társasvacsora lelkes hangulatban fejeződött be. A fiatalság viszsamaradt és a hajnali órákig táncolt.

CORSO-mozgó mai műsora!

Mesterséges hűtés! Kellemes hűvös terem!

A POKOL ANGYALAI!

Hatalmas kémfilmmel a legveszélyesebb és csodálatosabb r püldézőelekkel.

JEAN HARLOW a legdivatósabb film sztár,
JAMES HALL — BEN LYON.

A 3 órai előadás 8, 15, 20 lejes helyárakkal.

Vasárnap d. e. pont 11 órakor!

MATINÉ: Két film egy műsorban!

ARIANNE!

Elisabeth Bergner — Rudolf Forster és

MESEK A BENZINKUTROL!

Lillian Harwey, Willy Fritsch, Oscar Karlweiss,
Heinz Rühmann.

JEGY LEI 8, 15.

Uj attrakciók a VADÁSZKÜRT-kabarében!

Először Aradon a TRIO D'ARTRIS szenzációs számaikkal. Teljesen új műsor.

2612

Gaina hegyén kigyulnak a fények...

Julius 16: a tradicionális gainai leányvásár napja. Amikor a hegytetőn adta össze a pap a fiatal párokat — Gaina romantikájának halála Aradi turisták látogatása a leányvásáron

Régi, elfelejtett dalok zúgnak a hegyekben, a környező csucok és völgyek csattogva visszhangoznak az ősi motívumokat... vidám kurjongatás veri fel a havasok megszokott csendjét: *Julius 16-ika van, a tradicionális gainai leányvásár napja...*

Évszázadokkal és még évtizedekkel ezelőtt is erősebben dobogtak a leányszívek, amikor közeledett a vásár napja. Heteken át tartottak a készülődések, szépítgetések, szorgalmasan varrták az új ruhákat, vásárolták a szép szalagokat, amelyeket a hajukba fűztek a környék leányai. Mert sok függött ettől a naptól, *életek szövődtek össze Gaina hegyén, a leányvásáron.* Leányvásár... Furcsa elnevezés volt, talán onnan keletkezett, hogy valaha régen, évszázadokkal ezelőtt, amikor adták-vették a nőket, mint akármelyik más portékát, itt, Gaina hegyén bocsátották áruba a leányokat. Később azonban egészen más jelentősége lett a gainai leányvásárnak. A hegyek között nehéz a közlekedés, messzire fekszenek egymástól a kis falvak és a házassulandó legényeknek és eladó leányoknak igen kevés sanszuk volt arra, hogy élettársat találjanak. S akkor kapta meg teljes jelentőségét Gaina hegye.

Itt gyűltek össze évenként a környékbeli falvak lakói, itt vonultak fel festői ruhában a szép leányok és ide jöttek feleséget keresni a délceg legények.

Egyszer évenként megzavarták a hegyek méltóságos csendjét, sátrakat állítottak fel, süttöttek-főztek, cigányzene huzta a talpalávalót a mulatozóknak és egész napon, egész éjszakan át ropták a táncokat. Összeismerkedtek, összeemelegedtek a fiatalok, mulatság közben kiválasztották a legények jövőre életpárjukat és nem is kellett sokáig várni a boldogságra... *a gainai vásár előrelátó rendezői gondoskodtak arról, hogy pap is legyen a helyszínen, aki nyomban össze is adta az ifjú párokat. Lakodalom egész sora követte a halmágyi hegyek között a leányvásár napját.* S a csengős parasztkocsikon összesimult fiatal párokat vitték a lovak az új otthon felé. A hegyek között nincsenek mulatságok, ott keservesen meg kell dolgozni az embereknek a mindennapi szükös kenyérért, sem idejük, sem alkalmuk nincs a szórakozásra. S mindenki örömmel várta a gainai leányvásár napját, amelyen egész népvándorlás indult meg a csucs felé.

Az újabb idők eseményei elsöpörték ezt a romantikus szokást is. A technika előretörésével megszűntek a távolságok is. A háború és az azt követő évek megváltoztatták az erköl-

Az Ön legszebb üdülése egy tengeri út

csöket és szokásokat. Gaina hegye is elvesztette régi jelentőségét. De a tradíciókhoz ragaszkodó falusi lakosság mégsem ejtette el a leányvásár rendezésének szokását, *többéves szünetelés után újra életre kelt a gainai vásár,* amely azonban ma már semmiben sem különbözik a többi faluban szokásos országos vagy betivásároktól. Tánc, mulatság most is van, a cigány éppen olyan lelkesedéssel huzza a táncokat, mint valaha régen, sőt a legények és leányok éppen olyan örömmel táncolnak, mint évtizedekkel ezelőtt... *de a házasságok nagyrésze mégsem itt szövődik, sőt nem jön már pap sem Gaina hegyére, hogy összedja az egymáshoz*

illő párokat. Rendes vásár lett az ősi gainai leányvásárból, elvesztette azt a romantikus színezetét, amely érdekessé tette.

Látványosságnak azért ma is szép. Este felgyulladnak a hegytetőn a tábornokok, amelyeknek fénye rávetődik a táncoló, festői népviseletbe öltözött párokra, sürgés-forgás mindenfelé, a lacikonyhákon sísteregve sül a friss pecsenye, a csapraütött hordókból vígan csorog az aranyárga bor... s az egésznek érdekes milieut adnak a környékbeli, komorán feketéllő hegyek. *És sokan vannak Aradról, akik ennek a látványosságnak kedvéért megteszik a farrasztó utat Gaina hegyére.* Rendszerint egy aradi román középiskolai tanár szervezi meg a kirándulásokat a leányvásár napjára.

A kirándulás az idén is meglesz, ma reggel népes csoport indult Halmágyra, ahonnan felmennek a Gaina csucsára. Itt deszkából összeállított menedékház áll a turisták rendelkezésére és ha elfáradtak a sok látványosságtól, itt pihenhetik ki magukat.

Ma este újra kigyulladtak a fények Gaina hegyén, régi dalok hangzanak fel, mint évtizedekkel ezelőtt... az 1933. sok szenvedése, gondja ezt az ősi tradíciót megtépzhatta ugyan, de teljesen rombadönteni, elpusztítani nem tudta...

Marosi Rudolf.

Sokmilliárd kárt okoz a kiskapusi földgázkatasztrófa

Naponta félmillió köbméter gáz ég el. A tűzokádó kráter kétszáz méter átmérőjű — Szakvélemény a katasztrófáról

Medgyesről jelentik: A kiskapusi földgáz-szonda még egyre azzal a kísérteties, hatalmas lángolással ég, mint az első robbanások kitörésekor. Messze tájakra elvilágít az óriási lángoszlop fénye és a föld moraja kíséri állandóan a kísérteties, gigantikus, tűzijátékot. A közeli falvakban és városokban, így Medgyesben. Dicsőszentmártonban és környékén, a lakosságot valóságos pánik fogta el. Attól tartanak ugyanis, hogy ha a robbanások megismétlődnek, kitödul a föld lávaszerű, megolvadt anyaga és a környéket láva módiára önti el, elképzelhetetlen pusztítást zúdítva a szerencsétlen falvak lakóira.

A szakértők véleménye szerint, ilyen kitöréstől nem lehet tartani, bár a krátereszerű szonda-torok állandóan hatalmas kö- és sziklártégeket dob ki magából. Minden eshetőségre készen, munkásosztásokat helyeztek készenlétbe.

Naponta félmillió köbméter gáz ég el, ezenfelül közvetve mintegy 45 millió köbméter gáz áldozatul esett az égésnek,

ami horribilis kárt jelent. Medgyes városától mintegy 5-6 kilométernyire van az égő

A LLOYDAL A NORDKAPRA és a SPITZBERGÁKRA.

földgáz-szonda amely lényegesen nagyobb, mint a moreni tüzoszlop és fénye 100 kilométeres körzetet világít be. A tüzet okádó kráter 200 méteres átmérőjű és közelében 80 fokos hőség uralkodik. Hatalmas erdőégek is okozott a kigyulladt szonda, mely belekapott a közeli erdőbe. Az erdőtüzet azonban már si-

DIVAT KÖZLÖNY

A nyári divatról

Lassanként mégis csak kimelegszik és mégis csak eljön az olyan nagyvonalú nehezen várt és anynyira megkészt nyári meleg. Az idei nyári divat különösen sokféleségével tűnik ki, hiszen az sima, egészen angolos, egyszínű anyagból készült ruhák mellett nagyszámban találkozunk a gazdagabb, virágos és mintás anyagokból készült nyári ruhákkal is. A virágos minták közül, a mezei és kerti virágminták a favoritok. Ezeket a ruhákat semmivel sem szabad diszítani, ezeknek minden díszje éppen a derűs színpompában található. Látunk mosóanyagú ilyen virágos ruhákat, de találkozunk ugyanezekkel a mintákkal a sifon és egyéb könnyed anyagokon is, mint nyári estélyi ruhákkal. Ezeknek az estélyi ruháknak csak egy hibájuk van, hogy t. i. nagyon sok anyag kell hozzájuk, részint rússseik, volánjaik vannak, de az is tény, hogy már a ruha maga a derűs, színpompás nyarat juttatja eszünkbe. Ezenkívül még túll, a csipkével összeállított túll, no meg az organdi, ugye fehér, mint egész paszettel színekben, valamint fehér alapon keskeny kockákkal, károkkal és a vékony himzett anyagok a nyári estélyi ruhák anyagai.

A délutáni ruhák, amelyek nem olyan hosszúak, mint az estélyiek, szintén elragadó anyagok között válogathatnak. Selyem, műselyem, a sok selyem és gyapjúkeverék, világos, sötétmintás és egyszínű anyagok, minden izlés megtalálja a neki valót. Nagyon kedveltek még mindig a kis kapogallérok, rövid kabátkák, vagy ujjatlan, könnyű kabátok hozzájuk. Nagyon praktikusnak lehet egy ilyen ruhát megvarratni úgy, hogy a hosszú ujját meg lehessen rövidíteni és így este is fel lehessen venni az ilyen ruhát, ilyenkor a levehető keppgallért is lecsatoljuk és a kivágást egy szép, divatos virággal, vagy egy nemkevésbé divatos masnival díszítjük.

került lokalizálni. A földgáz-társaság technikai osztályának vezetője, a következő magyarázatát adta a szondaégésnek:

Az új furások alkalmával, már mintegy 760 méter mélységre haladtak, mikor gazdag földgázrétre bukkantak, de ezzel egyidejűleg megáradt a Küküllő, vize elárasztotta a szivattyutelepet, így a furást abba kellett hagyni. A gáz a furás helyén meggyült, feltört a felső réteg felé, ahol sikerült valahol kitörnie a meggyült gáznak, mely a felszínen meggyulladt és egyszerre lángra lobbantotta az egész meggyült gázmenyiséget. A többi szonda az égő krátertől távol van, úgy, hogy ezeket nem fenyegeti közvetlen veszedelem. Az oltás: természetesen a legszakavatottabb módon s a legnagyobb erőfeszítéssel végzik, azonban annak csak napok múlva lehet sikere.

A nemzeti-parasztpárt erdélyi hivatalos lapja, a Patria, éles támadást intéz a kiskapusi szonda-robbanás ügyében a Sonametan társaság ellen, amelynek tulajdonát a földgáz-szonda képezte. Megállapítja, hogy

a katasztrófát, mely sok milliárd kárt jelent az országnak, a hozzá nem értő vezetés idézte elő

és kijelenti, hogy pozitív bizonyítékaik vannak arra nézve, hogy a tájékozatlanság és hibás furások az okai a robbanásnak. Ennek alapján szigorú vizsgálatot követel a társaság vezetői ellen.

Norddeutscher Lloyd Bremen
F. MISSLER S. A. R., ARAD,
Bul. Reg. Ferdinand 5. Tel.: 8-51.

Arad közönsége megrohmozta a péküzleteket

Szétkapkodták a kenyérkészletet — Dr. Velcsov Géza alpolgármester megnyugtató nyilatkozata — Terv egy új típusu kenyér forgalombahozásáról

Bűnügyi eljárás indul az aradi kenyérkrizissel kapcsolatban

Az aradi pékiparosok pénteken bejelentették a fogyasztóközönségnek, hogy liszthiány miatt kénytelenek a sütést beszüntetni, miután nincsen módjukban maximális áron lisztet beszerezniük. A pékek közlése nagy zavart okozott Aradon. A közönség megrohanta a péküzleteket és a pécskai kenyérfarusok készletét és rövid idő alatt szétkapkodta. Pécskáról kilenc kocsii kenyeret hoztak be szombaton és ez a kenyérmennyiség néhány óra alatt elfogyott. A közönség tehát a délelőtti folyamán be tudta szerezni mindennapi kenyérszükségletét. A délutáni órákban azonban a kenyér teljesen eltűnt és még régi sütésű kenyeret sem lehetett kapni sehol. A helyzet később sem enyhült és ha nem történik ebben az ügyben valami kedvező változás, akkor vasárnap tényleg előáll az a helyzet, hogy az aradi háztartások kenyér nélkül maradnak.

Velcsov Géza dr. polgármester-helyettes ebben az ügyben munkatársunknak a következőket mondotta:

— Az aradi lakosság kenyérellátása ügyében minden lehetőt megteszünk. Csupán annyit mondhatok, hogy senki sem aggodalmaskodjék, mert kenyér nemcsak megfelelő, hanem bőséges mennyiségben áll majd a lakosság rendelkezésére. Megállapítottuk, hogy elég liszt van Aradon. Minden erőnkkel azon leszünk, hogy annyi kenyér kerüljön elárúsításra, amennyi a lakosság ellátásához szükséges.

Rendkívül érdekes nyilatkozatot tett munkatársunk előtt Detesan János rendőrkomiszár:

az első rendőrkerület vezetője, aki tudvalevőleg az aradi maximáló-bizottságban az aradi fogyasztóközönséget képviseli. Detesan komiszár napok óta nagy agilitást fejt ki, hogy a kenyérmizéria ügyében az aradi fogyasztók érdekeit megvédje. Detesan a következőket mondotta:

— Az aradi pékszindikátus nyilatkozata nyugtalanságot keltett a közönség körében. Ha valóban nem lesz megfelelő mennyiségű egységes típusu liszt, akkor nulláslisztból süssek kenyeret a pékek, mert nulláslisztból hatalmas mennyiség van Aradon. Csak természetes, hogy inkább fehér kenyeret együnk, mint semmilyen. Azonban erre nem fog sor kerülni. A permanens-bizottság legközelebbi ülésén különben azt az indítványt fogom előterjeszteni, engedjék meg a pékeknek, hogy süssenek olyan típusu kenyeret, amely élvezhető és olcsó. Ez az olcsó kenyér a szegények kenyere lenne és a pékek maguk szabják meg az olcsó árat.

A kenyérháboruságnak szombaton este különben érdekes, nem várt fejlődése támadt. Az aradi pékszindikátus ismeretes nyilatkozata miatt megindult az eljárás az aradi pékszindikátus öt vezetőségi tagja ellen. Az eljárást esetleg, kiterjesztik azokra az összes pékekre is, akik szombaton tényleg nem sütöttek, illetve akik azonosították magukat a nyilatkozattal. A bűnügyi eljárás a Marzescu-rendtörvény alapján indul meg „közellátást zavaró tevékenység” miatt.

Nézze meg a CENTRAL-mozgó gyönyörű filmjét, melynek címe:

Fiacskám!

és meglátja majd, mi mindenre képes az anyai szeretet.

Elhurcoltak és megsebesítettek egy aradi urinőt

Rejtélyes bűnügy toglalkoztatja az aradi rendőrsége! Az elhurcolt urinőt kidobták az autóból

Rejtélyes és általános megdöbbenést keltő bűnügy tartja izgalomban az aradi nyomozó hatóságokat. Ma, a hajnali órákban egy fekete lakkozott, csukott karosszériájú automobil robogott Aradról Ujarad felé. A Hal-tér sarkán álló rendőrszemnek feltűnt, hogy

az automobilből fájdalmas és rémült sikoltások hallatszanak.

A rendőr meg akarta állítani az autóbilit, azonban az oly gyorsan elszalant a város felé, hogy még rendszámát sem tudta megjegyezni, csak annyit látott, hogy az autó aradi jelzéssel van elköve. Véletlenül a város felé vezető útvonalon ebben az órában többen tartózkodtak és mindnyájan hallották a rejtélyes és kétségbeesett sikoltásokat. Amikor az autó az Óvár-téri benzinkut felé közeledett, meglassította menetét, az ajtaja hirtelen kinyitott és egy emberi testet dobtak ki a csukott kocsiából.

A járókelők odarohantak és az ut porában egy elegánsan öltözött urinőt fekvő mozduatlanul, eszméletlenül. Az összegyűlt emberek közül az egyik a legközelebbi telefonállomáshoz rohant, hogy a mentőket értesítse, a másik pedig sietett egy rendőrszemet előkeríteni. Eközben az ottmaradtak igyekeztek az urinőt eszméletre téríteni. Néhány pillanat múlva valóban magához tért, felült, de felállni nem tudott, mert nyilvánvalóan súlyos sérüléseket szenvedett. Most egy konflis-kocsi robogott az összegyűlt tömeg felé, a kocsi megállott és abból egy fiatalember szállt ki.

A fiatalember felkapta a zokogó és remegő urinőt, betette a kocsiba, majd elhajtattott a bámoló tömeg elől.

A kocsiából még hallották a szerencsétlen aszszony könyörgését és jajszékelését.

Az esetet ma délelőtti jelentették a rendőrség bűnügyi osztálynak, ahol azonnal bevezették a nyomozást. A rendőrség kihallgatta a szemtanúkat, akik közül többen úgy vélték, hogy az autóból kidobott urinő karia és arca véres volt és valószínűnek tartották, hogy sebei késszurástól eredtek. Egyesek azon nézetüknek adtak kifejezést, hogy a szerencsétlen urinőt valahannan erőszakkal elhurcolták és amikor látták, hogy a kocsiiban nem tudják ártalmatlanná tenni, mert áldozatuk sikoltozásával feltűnést kel, kidobták az autóból. A rendőrség mindenesetre a legnagyobb apparátussal folytatja az ügyben a nyomozást.



Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epehajtó a Földes-féle SOLVO-PIRULA FÖLDES-gyógyszertár Arad

BAYER, BAYER, BAYER

ez a legfőbb! Figyeljen mindig erre a védjegyre és akkor soha nem adhatnak el önnek hamis gyártmányt. Az igazi PYRAMIDON nem csalhatja meg; hatása a fej- és migrén-tájdalmaknál összehasonlíthatatlan.

Pyramidon

Tabletták

BAYER

A lippai árvizveszély

Ma emelkedett Lippán a Maros — A víz előntötte az állatvásárt

Lippai jelentések szerint Lippánál a Maros vizállása péntekről-szombatra virradó éjszaka ismét emelkedett. A hatvan centiméteres ujjabb emelkedés nagy izgalmat okozott a lakosság körében. A szombati állatvásárt már nem lehetett megtartani, miután a Maros ma az állatpiacot teljesen előntötte, a lippai vasuti állomásnál szintén kilépett medréből és előntötte az alacsonyabban fekvő részeket. Az állomáskörnyék lakói rettegve figyelik a tovarohanó hullámokat, mert a múlt évi katasztrófális árviz alkalmával ez a negyed nagyon sokat szenvedett és több mint harminc ház lett az árviz áldozata. Ezek helyére most újakat építettek, érthető tehát a lakosság aggodalma és rettegése egy esetleges új árvizveszedelem lehetőségére. Szakértők véleménye szerint azonban Lippát ezúttal nem fenyegeti árvizveszély, mert a víztömegek a Maros felső szakaszán eloszlanak és nem egyszerre huzódnak vissza medrükbé.

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és fél 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: FIACSKÁM (Madelon Claudet büne.) EDUARD KNORLOC (művésznőnek (Lullaby) németnyelvű filmváltozata. Ez a film az anyai szeretet hősköltevénye. Főszereplője az amerikai színésznő egy fiatal tagja, HELEN HAYES, aki filmen eddig nem szerepelt. Partnerei LEWIS STONE és NELL HAMILTON. Ezt megelőzi egy pompás vígjáték: PINTY ÉS PONTY lakást cserélnék.

SELECT MOZGÓ: PAJTÁCOM, A KORMÁNYZÓ. Főszerepben TOM MIX és TONY Iova. Helyárák: 5, 8 és emeleten 13 lej.

MATINÉK:

SELECT MOZGÓ: Fél 12 órakor és délután 3 órakor gyermekelőadás: PIROSKA ÉS A FARKAS, gyermekszereplőkkel. Kiegészítésül: „MICKY-MAUS”-filmek.

Megkésve bár, de Aradra is beköszöntött a nyár

Jól imádkoztak a kis fagyaltgörlök - Szezoncikk lett a jég is - Még az esernyőkereskedő is panaszkodott az eső miatt. Strandpletykák a tuss körül

Igaz, hogy a minap még havazott valahol a vidéken s a juliusi hóhelyek tánca a legutóbb sláger, amit tömegek bámulnak... de azért most már mégis csak itt a nyár, hiszen átléptük július első felét és hivatalos kábeltelegram útján bejelentette érkezését a kánikula. Állítólag megunták már odaát Amerikában a hóhullám és át akar ruccanni Európába, hogy bennünket is boldogítson egy kicsit. Igen, most már bizunk a nyárban. Medárdus érája lejárt, pontosan hat hétig ült a nyakunkon esővel, zivatarokkal és hideg északkeleti szelekkel. Most már elég volt belőle, nincs joga ahhoz, hogy továbbra is bitorolja az időjárás kormányzását és elkeresse az édes, meleg napsugarat, amely divatos kreolbarna színt kölcsönöz hódolójának...

Mindnyájan várva-vártuk már a nyarat, azt a kis strandolást, üdülést, hiszri szórakozást, amely felfrissíti, megacélozza izmainkat, idegeinket, hogy felvehessük aztán ismét a harcot a zord télel. De vannak, akik nemcsak türelmetlenül várták, hanem mindennap hol imádkoztak, hol zúgolódtak a meleg időjárás kesése miatt. Elsősorban a fagyaltosok. A kis fagyaltgörlök olyan szomorúan, elkecserepedve ültek a főtéri, vagy főuccai kirakatokban, hogy az ember arcára ráfagyott a mosoly. Nem is csoda, kinek van guszta fagyaltóra, amikor minduntalan lóg a lába az esőnek és a fellegek egymást kergetik feje fölött. A főnök pedig bizonyosan nem mulasztotta el szemrehányásait: miért nem rendel már egy kis jó időt, hogy fogyjon a fagyalt.

A szódavizkartellnek sem kedvezett ez az időjárás. Tavaly ilyenkor már tízszer annyit adtak el nyári vendéglőknek, kávéházaknak, cukrászdáknak. Az idei nyári nagyvásáron például kevesebb fogyott, mint tavaly egy közönséges pénteki napon. Kinek van kedve szódavízre vagy spriccert inni, amikor bőséges spriccert kap a nyakába, ha véletlenül esernyő nélkül indul el dolga után. Hát a szódavízesek is fellélegzettek a kánikula premierjének hírére. Erdemes volna diszeldadást csinálni belőle!

A jéggyárak azután igazán befagytak az idén, alig győzik most felolvasztani magukat, hogy ki-sütött az első igazán meleg napsugár. Ma már lát-tam kocsikat csillogó jégtáblákkal megrakva. Oldalukon büszkén sötétlett a felírás: „Műjéggyár.”

A nyári vendéglősök is gyászolták már a nyarat, amely idő előtt elhunyt számukra. Miután a cigány, akit drága pénzen szerződtettek a nyári szezonra, csak egyedül a gazdának húzta esténként a hűvös nyári-helyiségben, hát maguk között „vigadtak”, a vendég tüntető távolléte miatt. De most már mégis csak itt a nyár, bizunk a nyárban és esténként, sőt hajnalban is kint ülünk a kávéházi terrasszon és a csillagokból igyekszünk kiolvasni, hogy — esik-e holnap az eső?

Megindul az élet a strandon

A kirakatokban olyan hívogatóan, duha-selymésen, izgatón kivágásokkal és pompás színekben pirosnak, sárgának és zöldnek a fürdőruháknak. A szövöttárkereskedő is reménykedve álldogál az üzletajtóban és lesi a napot az égen. Amíg be nem köszönt a kánikula úgy sincs más dolga!

Az egyetlen, aki keresett ezen az esős nyáron az — esernyőkereskedő. Azt mondják a rossz nyelvek, hogy esernyőkereskedőink paktumot kötöttek Medárdus és becsületes percentet adnak neki a hasznából... Pedig nem egészen így áll a dolog. Beszéltem az egyik főtéri esernyőárház tulajdonossal, bájos fiatal lány az aradi uritársaságok kedvence. Azt mondja, hogy neki sokkal jobb üzlet volna a kánikula, hiszen napernyőkből nagy raktárat rendezett be még tavasszal és most ott pihennek a habos muszlin, vagy organdy-ernyők a polcokon, mert ha elő is bujik a napsugár, még örülnek neki a hölgyek és nem gondolnak arra, hogy napernyő mögé bujjanak előle... Az esernyő? Na

igen, az ment valahogy de leginkább olcsó javítások. Ebből is látszik, hogy bizunk a nyárban, azért sem vásárolunk új esernyőt.

A strandokon is megindult a fürdőélet. Ami a lelkes, törzs-strandolókat illeti, azok nem zavartatták magukat Medárdustól, sem esőtől, sem vihartól. Meleg strandpizsamában, ha kell — télikabátban is, sétáltak a katonastrand parkirozott sétatanyain és fürdés helyett a bridgenek, tennisznek, vagy ping-pongnek hódoltak az árnyas fák alatt. A városi fürdő teljesen átalakított. Aradnak modern fürdőváros jellegét kölcsönöz területén, nyüzsgő élet folyik, különösen vasárnaponként. A friss, gereblyézett, tiszta homokkal felszórt utakon elegáns strandpizsamák, narancsszínű, téglavörös, pávakék és divatos, díszkrét sötétkék fürdőruhák sikklanak tova és vidám kacagás csendül fel itt is, ott is, mindenfelé...

A kicsit megáradt folyó hullámait gyorsan surranó szkiffek, regatták szántják végig, halkán, elegánsan szelik a hullámokat, majd eltűnnek valahol a kanyarodónál, a Hármás Sziget irányába. És itt vannak a nyári idillek... Gondtalan, könnyelműen kacagó, vidám fiatal párok. Ők senkivel és semmivel sem törődnek. Nem olyan pesszimisták, mint a többiek, akik állandóan az eget nézegetik és gyáván kérdezzétek magukban: „Erdemes még maradni? Nem esik délután az eső?”

Egy-két strandidillről már suttognak a tuskórtól, meg a kabin-szomszédok. Az a magas, karcsú, barnára égett fiatal asszony, akinek olyan enni-ülő szivalaku kivágása van a fürdődresszén az este kicsit későn tudott megválni a Neptuntól, esetleg más néven nevezendő fiatalembertől... És a férje meglátta a karján a „szunyogospécséket.” Sőt a nyakán is voltak bizonyos vörös foltocskák, amelyek reggelre két színt öltöttek. Férje uram mindent elhiitt, elhitte, hogy szunyogok vannak a Neptunban, különösen a csendes vizparton, a volt

Az ország legmodernebb üzemében
BOCSIGEN gyártott

TÖLGYPARKETTÁT

tökéletesen szárítva,
elsőranguan kidolgozva
igen olcsó árakon ajánl: 1829

MARER TESTVÉREK cég,

ARAD, Str. Consistoriului 40.
Telefon: 425.

nyári mozi területén tanyáznak, de azt mégsem volt hajlandó ehinni, hogy a szunyogok — harapni tudnak...

A „napfotografálás” feltalálója

A másik strandpletyka fiatal férjről szól, akinek kisportolt, atléta-termete, válla, melle minden nyáron pirosra sül az első melegebb napsugártól. Beszéli, hogy feltalálta a napfotografálást. Hát, de a csatába induló keresztlovagok imádozták Gretejük fitos profilját pajzsuk belső felére rajzolták le, hogy mint árnykép kísérje őket a becsület mezején. Valahogy így érezhetett a fiatal férj is, amikor a csinos elváltasszonnyal hosszabban napozott a strandon. A déli napfény pirosra égette a fiatal férj széles mellét, csupán ott maradt fehér a bőr, ahová az elvált asszonyka bájos profilla rajzolódott. Bizonyára úgy gondolta hősünk, hogy jó lesz pajzsának a házasság küzdelmes harcterén. Hogy milyen sebesüléseket szerzett otthon, „a harcmezőn” amikor Őnagysága ráismert a profilra, arról hallgat a krónika...

Hát mégis itt van a nyár, minden örömeivel, apró pletykáival és mulatságaival együtt

Cs. P.

JAMBORE 1933. BUDAPEST

JULIUS 25-AUGUSZTUS 23.

főláru utazás 60 leies vízzummal **Igazolványok megérkeztek**
Sándor Menetjegyirodában.

Halálos baleset a radnai állomáson, amelyért senki sem vonható felelőségre — Érdekes döntés az aradi törvényszéken —

Rendkívül érdekes ügyben szüntette be a vizsgálatot ma az aradi első számú vizsgálóbírói hivatal. Még 1933. áprilisában történt, hogy a radnai állomáson halálos kimenetelű szerencsétlenség történt, amelynek áldozata Mosut György aradi lakos volt. A szerencsétlenség után rövid idővel, Mosut özvegye feljelentést tett az aradi ügyészségen ismeretlen tettesek ellen, azon a címen, hogy férje haláláért mások a felelősek. Feljelentésében elmondja, hogy a radnai állomásnak nem volt kellő világítása és ez volt az egyik oka a szerencsétlenségnek, de hivatkozott arra is, hogy a tanúk állítása szerint, súlyosan megsebesült férje egy órán át feküdt orvosi kezelés nélkül és halálának közvetlen oka a gondatlanság volt.

Kérte az ügyészséget, indítsa meg az ügyben az eljárást. Az ügyészség áttette a felje-

lentést az első számú vizsgálóbírói hivatalhoz, amely levezette a vizsgálatot és kihallgatta a tragikus eset összes szereplőit. A vizsgálat eredményeképpen a vizsgálóbírói hivatal ma vézést hozott, amelyben beszüntette a bünvádi eljárást, azzal az indoklással, hogy a halálos szerencsétlenségért senki sem vonható felelőségre.

Négyezer kilogramm ezüstöt foglaltak le báró Bánffy Béla kolozsvári palotájában

Egy kölcsönügylet érdekes epilógusa

Clujról jelentik: Nem mindennapi foglaltás történt tegnap báró Bánffy Béla kastélyában. Báró Bánffy báró a kolozsvári Corso mozi tulajdonosa és ilyen minőségben tízezer svájci frankos kölcsönt vett fel Tamo Gábor volt banktisztviselőtől. A körülbelül négyezer lejt kitevő kölcsön ellenében arra kötelezte magát, hogy Tamot mozi-igazgatónak szerződteti havi 12 ezer lej fizetés-sel. A súlyos gazdasági viszonyok következtében a Corso mozi március elsején bezárt és Tamo elvesztette állását. Miután a báró nem tudta kifizetni az esedékes összeget, a volt igazgató pert indított a négyezer lejtért és a pert meg is nyitotta. Tegnap megjelent a végrehajtó a Báró Bánffy palotájában és lefoglalta a négyezer kilogramm ezüst-
családi ezüstöt, amelyre július 24-én és 25-én tart-

Valuta, deviza nem kell, csak lej.

Utlevél nélkül is pompás gyógyhely:

VATA DE JOS (Alvaca)

kénes, szénsavas högyógyfürdő.

Lakást, fürdőt, reggelit, ebédet és vacsorát

már 100. — lejért kaphat.

Prospektust készséggel küld az IGAZGATOSÁG.

2106

Akció az aradi vízdíjak leszállításáért

Az egész országban Aradon a legdrágább a víz — A vízművek óriási nyereséggel dolgozik — Bucurestiben lényegesen olcsóbb a víz mint Aradon

A városi tanács szerdai ülésének egyik legfontosabb pontját az új városi illetékeken kívül kétségtelenül a városi üzemek zárszámadásának letárgyalása képezi. Ezzel összefüggésben — mint értesülünk — egyes városi tanácsosok interpellációja folytán napirendre kerül az aradi víz sokat vitatott kérdése is, ezuttal azonban nem azzal kapcsolatban, hogy: lesz-e és mikor, jobb víziünk, hanem annak a határozott kívánságnak a formájában, hogy

szállítsa le a város a vízdíjakat.

Ez a kérdés annál is inkább aktuális válik, mert az ország több részében, így Bucurestiben is megtörtént a vízdíjak leszállítása, úgy, hogy például Erdélyben szinte Arad áll egyedül a jelenlegi magas tarifával. A vízdíjakat Aradon még a Robu-tanács idején emelték, amikor ezt azzal indokolták, hogy a vízművek számára kétféle lej meghaladó összegért Diesel-motort vásárolnak abból a célból, hogy a vízműveket függetlenítsék a villanygyártól. A Diesel-motort a város meg is vásárolta, az azonban nincs működésben és ideiglenes üzembehozatalára csak akkor kerülne a sor, ha a villanyüzemek működésében valami defektus következtében hiba állna be. A Diesel-motor, vétele óta több év is elmult, az aradi vízdíjak leszállítására azonban még mindig nem került sor.

Aradon a víz díja köbméterenként még mindig 10 és 12 lej, holott például Bucurestiben, ahol távolabbról kell a vizet a városba szállítani, legutóbb még 8 lej volt, a főváros tanácsának néhány nap előtti ülésén pedig ezt a díjat köbméterenként 7 lejre szállították le. Így tehát

az aradi lakosoknak egy köbméter vizért három, illetve öt lejjel többet kell fizetniük, mint a bucarestieknek.

Önkéntelenül felmerül a kérdés: talán deficitel dolgoznak a városi, vízüzemek és ezért szükséges a magas díjak fenntartása? Abból a zárszámadásból azonban, amely szerdán délután kerül a városi tanács elé, ennek az ellenkezője tűnik ki. Eszerint ugyanis

az aradi városi vízművek az elmúlt évben 2 millió 182 ezer lej tiszta haszonnal zárták működésüket.

A városi tanács ülésén előreláthatólag szóba kerül az is, hogy egy olyan városi üzemnek, amely az egész város lakossága részére elsőrendű közszükségleti cikket állít elő, nem kell ilyen hatalmas nyereséggel dolgoznia, sőt egyáltalán nem kell nyereséget produkálnia, mert az ilyen üzemek létesítésével a város — kommerciális üzemeivel ellentétben —

nem új jövedelmi források megnyitását célozza, hanem azt akarja elérni, hogy a lakosság széles rétegei a lehető legolcsóbb áron jussanak a szóban lévő közszükségleti cikkhez.

A vízdíjak kérdése természetesen Arad- város egész lakosságát, de elsősorban a háztulajdonosokat érdekli, akik közvetlenül fizetik be a város pénztárába a vízdíjakat. Az Aradi Közlöny munkatársa ezzel kapcsolatban felkereste Steinitzer Pál dr.-t, az aradi Háztulajdonosok Szindikátusának titkárát, aki a következőket jelentette ki:

— Az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa még 1932-ben beadvánnyal fordult a város vezetőségéhez a vízdíjak leszállításának érdekében. Ekkor azonban azt a választ kaptuk, hogy legyünk türelemmel 1933-ig. A városi vízműveket ugyanis új berendezésekkel látják el, a vizet megjavítják, ezeknek a kiadásoknak fedezésére pénzre van szükség: így tehát a vízdíjak leszállítása egyelőre nem történhetik meg. A vízművek vezetősége ugyanekkor ígéretet tett arra, hogy 1933-ban leszállítja a vízárakat. Ez azonban nem történt meg. Amikor láttuk, hogy a vízdíjak leszállítása még mindig nem kerül napirendre,

néhány hét előtt újabb memorandumot nyújtottunk be a város vezetőségéhez,

erre azonban még nem kaptunk választ. A memorandumban több példára hivatkoztunk, felemlítettük a bucaresti-i víz árát is, amely akkor még nyolc lej volt köbméterenként.

U R A N I A

NAGY MEGLEPETÉS!

MA, VASÁRNAP
5, 8 és 10 órákor

Minden előadásban fellép az

ISMERETLEN ÁLARCOS HANGVERSENYÉNEKES

R E N D E S H E L Y A R A K I

U R A N I A

Aradi banktisztviselő gazdasági tervezetével foglalkozik a budapesti sajtó

A világgazdasági konferenciához küldött tervezetét az Aradi Közlöny hozta nyilvánosságra

Budapestről jelentik: A „8 Órai Ujság“ főcímes hírből foglalkozik Szeredi Gyula aradi banktisztviselő tervezetével, amelyet a világválság megoldására dolgozott ki. A lap, nem bocsátja ki az ötlet megvalósítási lehetőségeinek taglalásába, hanem bírálatában dicsérrel állapítja meg, hogy Szeredi a tervezetben elsősorban az egyetemes problémák megoldásával foglalkozik és ettől várja az egyén helyzetének jobbrafordulását. „Jó volna“, — fejezi be cikkét a lap — „ha egyre többen jutnának arra a megismerésre, hogy az egyéni

érdekeket egyetemes kérdések alá kell rendelni.“

Szeredi Gyula koncepciózus, általános feltűnést keltett cikkét néhány héttel ezelőtt az Aradi Közlöny hozta nyilvánosságra. Részletesen foglalkoztunk annakidején a világgazdasági megoldását célzó, tisztán látó és rendkívül érdekes tervezettel, amely nagy feltűnést és általános érdeklődést keltett nemcsak Aradon, de országhatárokon túl is, mint a „8 Órai Ujság“ cikkéből is kitűnik.

Strandolás előtt

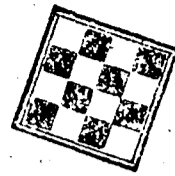
szórta fel magát, ápolassa arcát hosszabb tartózkodás a napra, a Maros vize fokozottabb arcápolást igényel.

Keresse föl a

PILISINÉ

kozmetikai szalon

Bul. Reg. Maria 15. Verbos-ház, ahol díjtalanul megtanítják, miként védje arcát a strand idején alatt.



Gütermann-féle varró- és gombiukselem

A varróselyem előnye, hogy egyenlőértékű a nyersselyemmel.

A varróselyem tiszta selyemből készül.

A varróselyem szintartó.

A varróselyem ellentáll az időnek.

A varróselyem fénye természetes.

A varróselyem több mint 600 féle színben készül.

A varróselyem olcsó.

A varróselyem puha, elasztikus és a varrásnál alkalmazkodik a ruhadarabhoz.

A varróselyem felhasználásánál a szemek nem szakadnak el.

A gyapjú vagy selyemszövetek festésénél a varrás csak akkor kapja meg az új színt, ha gópselymet alkalmazunk. Figyeljen jól tenát, hogy ruhája mivel lesz megvarrva. Ne takarékoskodjon a varrásnál.

A varróselyemnek nincs párja.

Használjon tehát Gütermann varróselymet, az a legjobb. Gütermann & Co. S. A. Románia, Bucuresti.

Hamis eskü miatt feljelentést tettek

egy aradi sofför ellen

Egy polgári perből kifolyólag ma bünvádi feljelentés érkezett be az aradi ügyészségre. Moor Jenő aradi kereskedő hamis eskü címén feljelentést tett Szabó János aradi sofför ellen. Néhány hónappal ezelőtt Spitz Tivadar aradi kereskedő pert indított Moor Jenő ellen, azzal az indoklással, hogy a kereskedő igénybevette a tulajdonát képező autót és tízezer lejes viteldíjjal adós maradt. A tárgyaláson Moor Jenő arra hivatkozott, hogy nem állapotott meg az autóra vonatkozólag, miután azt az utazója vette bérbe saját számlájára, de nem a fakeskedőtől, hanem Szabó János sofförtől, aki azt állította, hogy a kocsi saját tulajdonát képezi. Csak később derült ki, hogy Spitz és Szabó társak az autó tulajdonjogát illetőleg. A bíróság kihallgatta Szabót, aki a tárgyaláson a fakeskedő alkalmazottjaként szerepelt és aki eskü alatt vallotta, hogy nem érdekelt az ügyben, miután a kocsi nem az övé. Az eskü alapján a bíróság megítélte Spitznek a követelést.

Az aradi kereskedő most olyan bizonyítékok birtokába jutott, amely beigazolja, hogy Szabó érdekelt fél, amennyiben ténylegesen társtulajdonosa az autónak s a bizonyítékok alapján megtette a bünvádi feljelentést Szabó ellen hamis esküért. Az ügyészség a napokban folytatja le az érdekes ügyben az eljárást.

Meggyilkolták

a moszkvai központi komité megbizottját

Moszkvából jelentik: Kareckaja asszonyt, a moszkvai központi komité azzal küldötte Taszkendbe, hogy a meglazult fegyelmet helyreállítsa és rendet teremtsen. Kareckaja asszonyt egy Kulagin nevű kommunista vezető arvonlotta. A rendőrségen azt vallotta a gyilkos, hogy bár meggyőződéses kommunista, nem nézte jó szemmel, amit Kareckaja asszony cselekedett, ezért ölte meg. Moszkvában a gyilkosság híre nagy nyugtalanságot váltott ki, mert Kareckaja asszony mint a központ megbizottja volt Taszkendben.

HIREK

Ez Páris 1933-ban

Monsieur és Madame Andris, a párisi előkelő világ számottevő alakjai a közelmúlt napokban soírt adtak, amelyen mindenki, aki Párisban jelent valamit ott volt. Colette Andris, a párisi iparmágnás fiatal és ragyogóan szép felesége szeretett beszélni magáról, ékszereiről, toalettjeiről és kutyáiról s ezáltal is elhatározta, hogy nyári estélye olyan lesz, amiről hónapokig beszélni fognak az előkelő világ szalonjaiban.

Colette Andris szétküldte hát a meghívókat, amelyeken szórásint ez állott: „Kéretnek a meghívottak kizárólag fürdőruhában vagy strandpiszamban megjelenni.” A párisi hölgyek nem mondták kétszer maguknak az ilyen kellemes meghívást és igyekeztek versenyezni egymással abban, hogy ki vesz fel kevesebb ruhát magára és ki mutat legtöbbet. Az Andris-palota kapuja elé egymásután robotgattak a zárt autók, amelyekből Monna Vanha módjára estélyi köpenyben érkeztek meg a meghívottak, akik aztán a kapun belül lázas igyekezettel dobták le magukról köpenyeiket. Megjelentek a magasrangú diplomaták, miniszterek és neves politikusok fürdőruhákban és pizzamában, de jelen voltak természetesen a születési és pénz-arisztokrácia képviselői is valamint a népszerű ének- és tánc, vagy zene-művészek és film-hírességek.

A fő attrakció maga a háziasszony volt, aki reflektorfényáradatban lépett egy fekete bársonnyal bevont emelvényre — Évakostrumban... Colette Andris ezuttal is lefőzte valamennyi hölgy vendégét. Viruló szöke szépségében minden ruha vagy ékszer nélkül állott a dobogón a reflektorok és tekintetek keresztjében és mint egy ifjú Istennő fogadta a felzúgó tapsvihart. Büszke volt a sikerére s nála csak egy ember tekintgetett még büszkébben szót a vendégsereg fölött — a férje... Ez Páris nyáron, 1933-ban...!

— **IDŐPROGNÓZIS.** Főleg keleten meleg idő, inkább csak nyugaton zivatar.

— **Eredménytelen tárgyalások Londonban.** Londonból jelentik: A tengerentuli buzatermő országok szombaton három órán keresztül tárgyaltak Oroszország megbízottaival, eredmény nélkül. A tengerentuli országok huszonöt millió bushel kiszállítására vonatkozólag tettek javaslatot a Szovjetnek, amely azonban kilencven millió bushel exportjához ragaszkodott. Hétfőn utóbbi összejönnek a tárgyaló felek. Ezen a tárgyaláson részt vesznek azonban a dunai államok megbízottjai is.

— **Aradon a Maros szombaton érte el legnagyobb magasságát.** A reggel megejtett mérés szerint a víz magassága elérte a 314 centimétert. A Maros felső folyásáról újabb apadást jelentenek. Már Soborsinban is apad, úgy, hogy most már teljesen kizárt dolog, hogy a Maros még jobban emelkedjék. Különben a Maros apadása szombaton délután kezdetét vette.

— **Hétfőn kezdődik a grivicai véres zavargások tárgyalása.** Bucurestiből jelentik: Hétfőn kezdődik a bucaresti-i hadbíróóság előtt a grivicai vasuti műhelyben történt zavargás ügyének főtárgyalása. A vádlottak közül 38-an vannak a lilava' börtönben, két nő Vacarestiben, 52 vádlott szabadlábon védekezik, míg 23 vádlott felett, akik ismeretlen helyen vannak, in contumaciam fog ítékezni a bíróság. A főtárgyalást Nardescu ezredes vezeti, aki már megtette a megfelelő intézkedéseket a közönség ellenőrzésére.

— **Átrepülte az Océánt. St. Johnson** Neu Deutschlandból jelentik, hogy egy amerikai repülőgépet láttak az Atlanti Óceán irányában eirepülni. Ugy tudják, hogy Post ocean-repülőre van szó, aki Garty kíséretében, egy tüzben már átrepülte az Atlanti Óceánt. Post legutóbb kijelentette, hogy az Atlanti Óceánt átrepüli és egyenesen Berlinben száll le.

— **Ötezer méterre visz a „hajófar-alku” golyó.** Londonból jelentik: A hislevi angol nemzeti lövésversenyen került először nagyobbarányu gyakorlati kipróbálásra az új angol gyalogsági töltény. A töltényhez új titkos összetételű löport és ugynevezett „hajófar-alku” golyót használnak, melynek körvonala a levegő ellenállását minimumra csökkentik. Az új töltény 5000 méter távolságra visz (a mai töltények 3300 méterre) s azonkívül nagyobb átütő erőt, repülési gyorsaságot és célzási biztonságot tesz lehetővé.

— **Pusztít a Tisza.** Belgrádból jelentik: A Tisza folyó Zentánál is kiáradt és a hullámok elborították a város gyümölcsösét. Az árvíz egészen a város szélső uccáig hatolt és befolyt a pincékbe és pincelakásokba. Egy uccasor házait ki kellett üríteni. Nagybuszák környékén kétszáz hold termőföldet lepette el a vizáradat.

— **Lord Melchett zsidó hitre tért.** Londonból jelentik: Lord Melchett, az Imperial Chemical Industrial vezérigazgatója, elődeinek vallására tért át. A Lord alávetette magát a zsidó vallás elbírásának és így tért vissza a zsidó közösségbe. Lord Melchett apja zsidó vallású volt és a lord most felvette igazi hitét.

KOZMETIKA

Str. Unirel 1.

A legnagyobb budapesti és bécsi kozmetikai intézeteknél tör. ént tanulmány ut után, a modern rendszerű szépségápolási rendszer július 17-én megkezdődik. 9617

— **Az aradi Munkakamara társasvacsorája.** Az aradi Munkakamara tagjai ma este jól sikerült ismerkedési estélyt rendeztek a Schweidel József-uccai Nagy-vendéglőben. A társasvacsora alkalmával ünnepezték meg a kamara elnökének, Strengár-Demián Sava-nak ötvenedik születésnapját. Megjelentek a kamara tagjain kívül Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő és Pacuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai főtitkár is. Számos felköszöntő hangzott el, amelyben D. R. Ioanitescu munkaügyi minisztert, a Munkakamara megteremtőjét éltették, valamint az ünnepelet elnököt köszöntötték fel. A felköszöntőkre Strengár-Demián Sava hangulatos beszédben válaszolt. A társasvacsora résztvevői a legnagyobb hangulatban maradtak együtt a késő éjszakai órákig.

Fehérnemű különlegességek

Hölgyek — Urak részére
RUTKAY & BOTYE

fehérnemű szaküzletben. 372

Aki negyven évig korán kel, aranyat lel

Az általános aranyválság idején új gazdag aranybányára találtak Coloradóban. „Megindult” az új „aranyláz” egy Royal Georgr nevű falu felé. Különös módon tárulnak fel ezek az új aranykincsek. Egy Robert Hoard nevű néger 40 évvel ezelőtt fejbefevette, hogy aranyat fog keresni a Royal Georgr-i hegyekben. Negyven év óta bolyongott e környéken, mindennap már korán reggel itt is, ott is ásni kezdett, nyomorgott, nélkülözött, de nem adta fel a reményt, hogy aranyat talál. Most, mikor már megöregeedett és elbetegedett, végre egy szerencsés csákányütéssel gazdag aranylerakódást talált. Negyven éves nélkülözését siker koronázta. Megindult az arany kiaknázása, néhány hét alatt valóságos sátorváros épült fel a környéken. Az öreg Robert Hoard szorgalmasan ásott tovább, miután az új aranyelet egy tekintélyes részére elsőbbségi joga van.

— **Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél** igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a Ferenc József viz az ideális használat minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában.

— **Tűz az újvidéki selyemgyárban.** Újvidékről jelentik: Az újvidéki selyemgyárban ma éjszaka tűz ütött ki, amelynek alkalmával 200.000 kilogramm selyemgubó és más nyersanyag égett el. A kivonult tüzoltóság órákig tartó megfeszített munkával tudta csak lokalizálni a tüzet, az oltási munkálatok azonban még az esti órákban sem értek véget. A tüzvész okozta kár meghaladja az 20 millió lejt, ami azonban biztosítás útján megtérül.

— **Ma délelőtt tizenöt pécskal kenyérrászt állítottak elő az aradi rendőrkészlet számára.** A kenyérrászusok részint azért állítottak elő, mert a maximálisnál drágábban akarták számitani a kenyéret, részint pedig azért, mert dr. Luszt hatósági orvos vizsgálatot tartott és megállapította, hogy nem felel meg a kocsiújak a közegészségügyi követelményeknek. A kenyérrászusok ellen a legszigorubb eljárást vezették be.

Építkezési ellenőrző bizottságot javasol a városnak dr. Velcsov Géza alpolgármester

Az aradvárosi permanens-bizottság legközelebbi ülésén Velcsov Géza dr. polgármester helyettes, érdekes indítványt fog előterjeszteni. A javaslatnak a célja: az aradi munkásságot fokozottabb védelemben részesíteni, a vidékről beözönlő munkásokkal szemben. Velcsov Géza dr. a terv megvalósítását a következőképpen képzei el: Minden aradi építkezést előzetesen a mérnöki hivatalnak kell bejelenteni. A város a jövőben minden egyes építkezési-engedély kiadásánál, vagy házteljesítés engedélyezése alkalmával, mint főfeltevélt köti ki, hogy az építkezés alkalmával csak aradi munkást szabad foglalkoztatni.

A város kiköti, hogy minden építkezés alkalmával ellenőrzi a munkába állított emberek illetőségét és ha úgy találja, hogy az építkezési vállalkozó az engedélyben leszögezett kikötés ellenére mégis munkába állított vidéki illetőségeket, akkor a mérnöki hivatal a permanens-bizottságnak előterjesztést tesz érzékeny bírság kiróvása iránt. Velcsov dr. polgármester-helyettes ehhez a javaslatához kiegészítő indítványt is tesz. Építkezési ellenőrzési-bizottság felállítását javasolja, amely az építkezéssel kapcsolatos összes műszaki és technikai kérdéseket felülvizsgálja és amelyek hatáskörébe tartoznak az aradi munkásság érdekeinek a megvédése is.

— **Hastifusz Aradon.** A hastifusz szombaton szedte első áldozatát Aradon. Lingurar Antal csalátelepi lakos halt meg rövid ideig tartó betegeskedés után. A megbetegedést gyümölcssevés okozta.

— **Rendőri hírek.** Kremler Erzsébet feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik zsebéből nagyobb összeget loptak ki. Scholt György Str. Lae Barna 55. szám alatti lakos ma panaszt tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik kék-zikociját, melynek értéke 500 lejt, ellopták. — Lőrincz Imre Bulv. Reg. Ferdinand 11. számú lakostól ma a főtéren 350 lejt loptak el az ügyekben az aradi rendőrség a legerélyesebb nyomozást vezette be.

— **A „Forgószél” Pécskán.** Boross Elemér híres háboruellenes darabját, a „Forgószél”-t, az aradi Iparos Otthon kitűnő művészdarabja vasárnap este mutatja be Pécskán, Gaál László, K. Vass Anna és Bodnár József szereplésével. Külön érdekessége az előadásnak hogy Merán Anna szerepét Lejtényiné Erzsé, a sikeres szerepléseiről ismert aradi uriaszony játssza el.

Női és férfi fehérneműek

legszébb kivitelben, legolcsóbban 307

KOZSINEKNÉ fehérnemű-varrodájában készülnek

Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 1. sz.

— **Herzl-ünnepély Aradon.** Ma, vasárnap este 9 órakor gyűl össze az aradi zsidóság a zsidó elemi iskola udvarában, hogy a ma 29 esztendővel ezelőtt elhunyt Herzl Tivadar emlékének adozzon. Az emlékünnepély keretében Péterffy Endre, az Erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség főtárgyára „Herzltől — Arsoloffig” címmel tart előadást, míg Danzig Hillel, az ismert erdélyi zsidó publicista, az Új Kelet belső munkatársa Herzl jelentőségét fogja méltatni. Belépés díjtalan.

— **Sulyos természeti kerékpárgázolás történt ma a reggeli órákban az ujaradi híd előtt.** Itt posztol Batran János közrendőr, akit egy kerékpáron száguldó fiatalember oly szerencsétlenül gázolt el, hogy a lábát törte. Nyomban értesítették a mentőket, akik a sulyos sérüléseket szenvedett rendőrt szállították a közkörházba, ahol ápolás alá vették. Időközben a gázoló fiatalembert előállították a rendőrségre, ahol Margescu komiszár kihallgatta, majd vallomását jegyzőkönyvet vettek fel. A szemtanúk állítása szerint, a fiatalember tulgyorsan hajtott és nem vette figyelembe a rendőr intését, aki meg akarta állítani. A rendőr elébe állt a gépnek, merthát állt, hogy akkor talán lefékez, azonban azt kerékpáros ennek ellenére tovább akart hajtani és így történt a szerencsétlen eset. A gázoló fiatalember ellen megindították a vizsgálatot.

LIPCSEI ŐSZI VÁSÁR 1933.



Kezdeté augusztus 27-én.

Bővebb felvilágosítást ad:



A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a tiszteletbeli megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timișoara, I., Str. Gen. Prapornescu 3., I. emelet. Tel. 70.

Az erdélyi Székely András utja Felsőrákostól az első verskötetig

Móricz Zsigmond szerint Arany János óta nem irtak olyan magyar verseket, mint aminőket ez a pincér-költő fabrikál

Lillafüred, 1933. július.

Hetekkel ezelőtt figyelmeztettek: Lillafüreden, a Palota-szállóban dolgozik egy pincér, erdélyi fiú. Székely Andrásnak hívják, szabad óráiban verseket ír és nemrég jelent meg első verseskötete. Juniában, amikor a magyar írók Lillafüreden összejöttek, néhányan olvasták Székely András verseit és elismerten komoly írók, szigorú kritikusok a legnagyobb elismerés hangján emlékeztek meg azok tartalmáról és formájáról.

Elutaztam Lillafüredre, hogy megismerjem Székely András, elbeszélgessek vele, elolvastam azt, amit holdvilágos estéken papírosra vetett és riportot irjak róla.

Érdekes volt Lillafüredre eljőnnöm. Az érzésem az, hogy a magyar irodalomnak egy igen nagy tehetségét sikerült felfedeznem. Székely András komoly, nagy költő formái, gondolatai messze kimagaslanak az átlagból, őstehetség, aki onnan indult el útjára, ahonnan annyi sokan beérkeztek: Erdélyből, a székelyek földjéről.

A lillafüredi Palota-szállóban szobapincér. Patat Lajos, a szálló igazgatója mutatta be nekem. És mielőtt bemutatta, ezt mondta az igazgató ur:

— A Székely Lajos a pincérek mintaképe. Megbízható, szorgalmas, udvarias ember, a maga szorgalmából megtanult franciául, németül és angolul. Szereti a mesterségét: amiben tökéletes. Az Istenért, csak ne bolondítsák tele a fejét! Nehogy valakinek is eszébe jusson, levéteni vele a frakkját!

Egy pikkoló elindul útjára...

Elegáns fiú a várhegyi Székely András, mert a lillafüredi frakkos költőnek armálisa is van, a familiája régi lőfő-székely nemes. Harmincöt esztendő, feltűnően magas a homloka, szemei okosak, tüzből égnek, intelligens, értelmes a beszéde, kezei ápoltak, a haja fekete és csillogó, fehér plasztroinjában arany gombokat visel. Meggondoltam, kimérten beszél.

Magáról ezeket mondja:

— Székelyföldön, Felsőrákoston születtem, az anyám most is ott él. Nagyon szeretem az anyámat. A bátyám unitárius lelkész. Engem is beírtak a gimnáziumba, de nem volt kedvem a tanuláshoz. Kolozsvárra kerültem, ahol inas lettem egy droguistánál. Mindössze egy évig voltam ott, mivel azonban nem kerestem, az apám pikkológyereknek adott a brassói Koronába. Két évig dolgoztam itt, közben kitört a háború, szüleim tönkre mentek, én katoná lettem. A huszonnégyes honvédeknel szolgáltam, harcoltam a frontokon is. A forradalom után a székely hadosztálynál verekedtem, majd felkerültem Pestre. Ott több helyen dolgoztam, voltam a Gellértben, Astoriában és Carltonban, majd mikor megnyitott a lillafüredi Palota-szálló, itt alkalmaztak. Ma is itt vagyok.

— Azelőtt sohasem irtam, két évvel ezelőtt rettenetesen gyötört a honvágy, valahogyan úgy éreztem, hogy kiszakad a szívem, ha nem mondok el valakinek azt, ami a lelkemben él. De kinek mondjam? Magam se tudom, hogyan esett meg, de leültem a szobámban az asztal mellé és papírosra vettem

a szívem meleg tartalmát. Így született meg az első versem. Aztán jött a többi. Mindannyiszor az volt az érzésem, hogy: ha leirtam a verseket, megkönnyebbültem. Azóta dolgozom.

Ide adja első verskötetét. A címe: „Réka királyné gyöngye.” Százhárom vers van a kötetben: egyik szebb, mint a másik. Keresetlen szavak csendülnek rimekbe, a versek formája, alakja, láttsága megkapó. Móricz Zsigmond azt mondta róluk: Arany János óta nem élt magyar költő, aki így tudott volna verseket írni.

Mutatóul ezt közlöm:

Éjnyór rágörnyedt holdsugár botjára,
Gyászos kendőt köt fel az erdő kontyára,
Sűrű könnyet hullat lára és virágra,
Jót kortyant a vén föld tikkasztó szomjára

Hajnal kikönyökölt az ég tornácában,
Piros kendőt lenget nászasok táncába,
Lenn a sötét völgyben Villám ur bokázik,
Kurjautása ördög poklával vitázik.

Holdanyó meghökken s eltűn konyhájába,
Bibortáncot lejtve jön a nap leánya,
Pozsgásarcu fickó a földszagu reggel,
Erdős kontyát tépve lütyös kedvvel szököll.

Báránylehők alá kullog el a villám,
Napienyasszony láttán s felcsattan ős trillán,
Süvegem emelve köszöntöm vén apját:
Istennek, embernek sugárzó szent napját...

A lillafüredi luxusbotelben sokáig nem vették észre Székely András, a költőt. Egy napon aztán Göbl György, aki szintén erdélyi fiú és a szálló irodájában dolgozik, valahogyan elolvasott egyet a versek közül. Megtetszett neki és rávette Székelyt, hogy verseit küldje el Haller Gábor grófnak, aki a sárospataki református teológián papnak készül. A fiatal gróf mecénása az irodalomnak és maga is nagy sikerrel forgatja a tollat. Támogatásával jelent meg a verskötet. Előszót Haller gróf írt és ebben a következőket mondja:

Mitra I. Sándor

dipl. jegyző,

Hivatalos órák: d. e. 9-12., d. u. 3-6-ig.

HITELESIT és HITELESEN FORDIT románra és magyarra okiratokat. Ugyazintén fordít a következő nyelvekből is: francia, angol, német, magyar, csehslovák, lengyel, olasz, spanyol, orosz, latin. A fordítások pontosan és felelősség mellett eszközöltetnek. A mások által végzett fordításokat is hitelesíti. Megjelenek a **Írószágek előtt mint hites tolmács.**

CÉGEK RÉSZÉRE műszaki, szakmabeli levelezéseket és fordításokat eszközök, terminus-technikusokkal, tökéletes hitelességgel, ugyazintén a levelek, felelőzések, szerződések, okiratok, törvények, diplomák s mindenféle bizonyítványok, kérvények, hirdetések és közlemények, irodalmi művek fordítását, illetve megszerkesztését vállalom, mindannyit teljes felelősséggel. Abszolút minimális árak, még a fordítások hitelesítésénél is.

MÁSOLATOKAT és SOKSZOROSÍTÁSOKAT vállal. Okiratok, munkajutások, köz- és magánmunkálatok költségvetéseit és általános kivitelezési feltételeiknek másolását és fordítását vállalja bármely szakmából és iparágból a pontos műkifejezések használatával. 2022

**HIVATALOS ÓRÁK: d. e. 9-12.
d. u. 3-6.**

„Egy beteg kor kétségbeesetten tivőltő larmájából jólesőleg hull felénk egy alázatos székely lélek merengő, gyógyító hangja...”

A beteg nagyon szereti a virágokat s ez a világ beteg, nagyon beteg s ajándék számára az egészséges Székely András egészséges nő-tafája, egészséges dalbokrétaja. Egy összetartó, belső egységben élő család, ha utra küldi legfiatalabb tagját: ki szokta őt kísélni az állomásra. Várhegyi Székely András egészen zsenge tagja a magyar irodalomnak, ezért szeretettel felkérlek mindenkit, akinek lélek szerint köze van a művészethez: kísérjük ki várhegyi Székely András első utja alkalmával az állomásra... Én hiszem, hogy érdemes és gazdag eredményű utat fog befutni a szerző...”

... Haller Gábor gróf személyesen nem ismeri Székely András, életében egyeilen egyszer sem beszélt vele...

Másodszor leves és sült között, a miskolci autóbussz indulása előtt beszéltem a szerzővel a szálló éttermének pazar panorámára tekintő terraszán! Elmesélte nekem, hogy valami kapcsolata már volt az irodalommal: emlékezetből leírta azokat a székely dalokat, amiket odahaza az anyjától hallott. Ő adta át muzsikával egyetemben azt a két dalt *Fedák Sárinak*, amit a művésznő a „*Borcsa Amerikában*” című darabban énekel. Ezek: „*Itük a dobot, verik a marsot*”, valamint az „*adjon Isten kis angyalom jóestét...*” kezdetű székely nóták. Két darabot is írt. Az egyiknek „*Hargita fia*” a címe, ez egy székely népszimű, a kézírata Fedák Sárinnál van és Fedák megígizte, hogy a főszerepet maga akarja eljátszani. A másik: a „*Székely kalács*” dalosjáték, ezt régi székely dalokkal fűszerezve írta meg és most kapott értesítést, hogy a stúdió fogja előadni.

A könyvek szerelmese

Sokat olvas, keresetét könyvek vásárlására fordítja, de rengeteg könyvet kap a szálló vendégeitől is. A mesterségét szereti és még az irodalom kedvéért sem válna meg tőle: Azt mondja:

— Esténként csöndben odaállok az étterem sarkába, szól a zene, el-elnézem az embereket, aztán kiszalad a szemem a hegyek fölé és ilyenkor gondolkodom. Majd leírom a mondataimot. De ha elszakadnék a mesterségtől, talán nem is igen tudnék írni...

Valahogyan úgy érzem, hogy várhegyi Székely Andrásról sokat fogunk még hallani.

Paál Jób.

Második Hapag-társasutazás Chicagoba

Az a nagy visszhang és érdeklődés, amelyet a jul. 21-én Chicagoba induló Hapag társasutazás okozott, arra készítette a Hapag hajózási vállalatot, hogy újabb társasutazási akciót indítson és augusztus 7-én újabb hajót küldjön Amerikába a chicagói vilákiállításra. Az a körülmény, hogy az utazás időszaka a főszezonra és a szabadságok időpontjára esik, a legszelebb rétegek számára teszi lehetővé, hogy ezt a talán soha vissza nem térő alkalmat megragadják és meglátogassák a chicagói vilákiállítást, megismerkedjenek Newyork és más amerikai metropolisok érdekes, gigantikus életével, továbbá egyes amerikai vidékek vadregényes szépségeivel, különösen a Niagara vizesécsékekkel. Az utazás időtartama 34 nap. A rendező társaság tökéletes szervező képessége, a tapasztalt és szakszerű vezetés teljes garanciát nyújtanak arra vonatkozólag, hogy ugy a tengeri, mint a szárazföldi utazás teljesen programmszerűen fog lefolyni, minden zavaró mellékkörülmény nélkül és hogy az ut igazi élménye lesz a társasutazás résztvevőjének. Egy dolog bizonyos, nem képzelhető el tökéletesebb üdülő és pihenő szabadság, mint egy utazás Chicagoba, mert ez egybe-kapcsolja a tengeri utazás hasznosságát egy amerikai látogatással. A Hamburg Amerikai Linie S. A. R. Temesvár, Merczi-ucca 2. irodájában és a Lloydson levő információs irodájában a legrészletesebb tájékoztatót küldi az érdeklődőknek.

Ottó főherceget lemondásra szólította fel egy londoni hal-árus

Azt állítja, hogy ő Ferenc József testvérének fia és ő lenne az igazi trónörökös

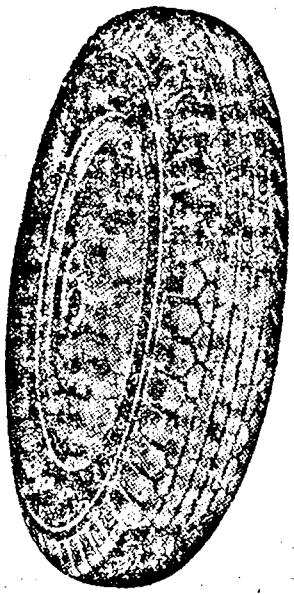
William Brightwell londoni hal- és zöldségárus fantasztikus dolgokat írt abban a levélben, amelyet Dollfuss szövetségi kancellárhoz intézett és amelyben „ünnepélyesen lemondott az osztrák-magyar trónról való igényéről.” A halásus feltűnően hasonlít néhai Ferenc Józsefhez és Brightwell azt állítja, hogy egyetlen fia a tragikus körülmények között elhunyt Miksa mexicói császárnak és nejeinek, Sarolta császárnénak, aki 1927-ben halt meg.

A halereszkedő azt állítja levelében, hogy kisgyermek korában Angliába csempészték és egy templom lépcsőjén találta őt meg Brightwell halereszkedő, aki szánalomból örökbe fogadta.

— Súlyos gondokat okoznak nekem. — írja le-

velében — azok a hírek, amelyek a monarchia visszaállításáról szólnak, különösen az, hogy milyen súlyos következményekkel fenyegetnek. Ezért szent kötelességemnek tartom, hogy ünnepélyesen lemondjak az osztrák császári koronáról és a magyar királyi koronáról Ottó főherceg javára. Remélem azonban, hogy a főherceg hasonló értelemben fog cselekedni.

A halereszkedő levelében ezután hangoztatja, igényt tart. Ez a császár vagyónára továbbra is igényt tart. Ez a császár aranyrudakban és drágakövekben a Merida nevű elsüllyedt hajó fedélzetén van. A hajó Port Virginir közelében süllyedt el és nemrégiben érkeztek olyan hírek, hogy az elsüllyedt gőzöst ki akariák emelni.



Goodrich



a

legjobb autógummi

Új árak!

Vezérképviselőt:

293

Dipl. Ing. SCHILLINGER IMRE

ARAD, Str. Closca (Szt. László-u.) 12.

A váradi delegátusok részvételével fontos ügyeket tárgyalt az aradi Munkakamara

A Kamara szekcióinak ülése. A munkanélküli segélyek kérdése — Követelik az idegen iparosoknak a vásárokról való kitiltását

Közgyűlést tart vasárnap a Munkakamara

Ma megkezdte működését az aradi Munkakamara, amelynek három szekciója tartott ülést az aradi városházán. Reggel megérkezett a nagyváradi delegátusok, akik közül ötön olágoosan tették le hivatali esküjüket, majd megkezdődtek az értekezletek. A munkásszekció Vostinar György vezetésével a holnapi közgyűlésen előterjesztendő kérdésekkel foglalkozott. Elsősorban a munkanélküli kérdés tárgyalták le és megállapodtak abban, hogy annak csökkentése érdekében a negyvenórás munkahét bevezetését követelik. Egyben kéri a kormányt, hogy a munkanélküli segélyezésének ügyét a Munkakamara bizzák és ide tolyjanak be az állami és városi szubvenciók.

Élénk vita indult meg a Munkásbiztosító Pénztár kérdésében és megállapították, hogy ez az intézmény jelenlegi formájában nem felel meg a követelményeknek. Szükségesnek tartják, hogy a Munkásbiztosító Pénztár visszakapja teljes autonómiáját, olyan mértékben, mint 1907-ben volt. Elhatározták, hogy a kamara országos akciót indít a pénztárak autonómiájának visszaszerzése érdekében. Kéri egyben a munkásbiztosító törvény 18-ik paragrafusának törlését. Ez a paragrafus kimondja, hogy a munkanélküli lett munkás elveszti összes befizetett járuléka és amennyiben újra állás-

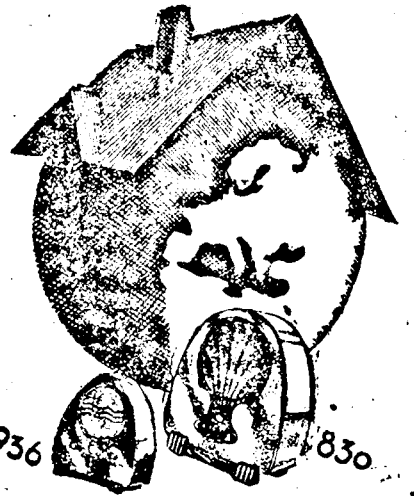
hoz jut, előlről kezdheti a befizetéseket.

Az Ipari szekció ülésén Coroban István előkölt. Itt is a betegségek kérdésében hoztak érdekes határozatot. Kimondták, hogy nem tartják elégnak, ha a kontárokat szigorúan megbüntetik, hanem kívánatos volna, hogy azok is büntetésben részesüljenek, akik kontároknak megrendeléseket adnak. Elhatározták, hogy

akciót indítanak annak érdekében, hogy a hetipiacokon és országos vásárokon csak helybeli iparosok árúsíthassák készítményeiket.

Kérni fogják a hatóságoktól, tiltsák el az idegen iparosokat attól, hogy egyik városból a másikba vándoroljanak és konkurenciát csináljanak a nagy taksákkal és adókkal sújtott helybeli iparosoknak.

Vasárnap délelőtt tíz órakor tartja teljes ülést az aradi Munkakamara, amely megválasztja azokat a tagokat, akiket az aradi és nagyváradi városi és megyei tanácsba jelöl. Beválasztanak egyaránt Kereskedelmi és Iparkamarába, valamint mindkét város Mezőgazdasági Kamarájába is. Végül pedig az 1933—34. évi költségvetést szavazzák meg.



A VILAG AZ ÖN HÁZABAN

PHILIPS
RADIO



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

A tizenegyes szabály

Általánosan kedvelt játékmód nálunk is, hogy egy hosszú, 4 vagy több szetszórt, azaz nem összefüggő lapból álló szín indítása esetén a rang szerint (fehérről) a negyedik kártyát hívjuk ki. Sokan azonban, akik a játékmódot követik, nincsenek tisztában azokkal az elméletekkel, melyből e szabály származik s így nem tudják kellőképpen előnyeit sem kihasználni. Nem lesz tehát meglepetlen, ha e szabály elméletétől kissé közelebből megismerkedünk.

Az eligazítás a következőkön alapszik: Ha partnerem következetesen a színnek rang szerint 4-ik lapját hívja ki, akkor nála a színből 3 magasabb kártya van. Ha tehát kiszámítom, hogy a kihívott lap fölött összesen négy kézben hány magasabb kártya van s ebből a számból levonom először a partnereknél levő 3, azután az asztalon és saját kezemben látható magasabb lapokat, akkor megtudom, lehet-e még a felvevőnél oly kártya, melyet a hívott lapot leüthet, tehát be lehet ütnöm figurával, vagy sem.

Gyakorlatban a következő egyszerűsített számítási módot használjuk: Levonjuk 11-ből (innen a szabály elnevezése) a kihívott lap pontszámát, a maradékból pedig az asztalon és saját kezünkben levő magasabb lapokért 1—1 pontot. Az így nyert eredmény mutatja meg, hogy a felvevőnek van-e s hány, hány magasabb lapja a játékunkat eszerint irányíthatjuk.

Tegyük fel például, hogy Dél játszik szanzadut és valamely szín elosztása a következő:

D, 9, 8

(Asztal)

K, B, 8, 7, 4 (Nyugat) (Kelet) A, 10, 5

(Dél)

6, 5

Partnerem (Nyugat) rang szerint 4-ik lapjával, azaz a 7-essel indul. Ha levonunk 11-ből 7-et, marad 4; miután az asztalon van 2 magasabb kártya (D és 9-es), kezemben pedig a másik kettő (A és 10-es), tudjuk, hogy a felvevő nem ütheti a 7-est, tehát, ha az asztal a 3-ast teszi az ütésbe, így én (Kelet) a 2-est adom, ha 9-essel üt, én a 10-essel ütök s csak ha dámáját áldozza fel, ütök be ászommal. A tizenegyes szabály nélkül nem lehet megköszönni ezt a játékot s így az ász beütése után az asztal dámája legkésőbb hármaszorra magasabb lenne, ami az egész játszma sorsát döntheti el.

Látjuk tehát, hogy e szabály alkalmazása nagy előnyt biztosít az ellenfeleinknek, ha kellőképpen alkalmazni tudjuk. Az a hátrány, amely csekély s nem nagyobb, mint amilyen az ellenjátékok közötti egyéb szokásos lapindítások járnak.

Fényes Loránd.

SPORT KÖZLÖNY

Pompás küzdelmek a kerületi tennisz-bajnokságok utolsóelőtti napján

A kitünően rendezett versenyen vasárnap már elődöntők és döntők lesznek — Versenykiírás vasárnapra

Az AKTE rendezésében programmszerű pontossággal, gyors ütemben folyó verseny utolsóelőtti napján, szombaton valamennyi számban nagyszerű, élvezetes küzdelmek voltak. Befejezésre csupán egyetlen versenyszám, az ifjúsági fiúk versenye került, amely Gitta Ferinek hozott megérdemelt sikert. Az ifjúsági leányok versenye is eljutott az elődöntőig, a melynek küzdelme vasárnap kerül lebonyolításra Berger Lulu és Dombora között. Az elsőosztályú férfi-egyesben, valamint az elsőosztályú férfi-párosban az elődöntőkig jutottak, az elsőosztályú vegyes-párosban már egy elődöntőt is lebonyolítottak. Az elsőosztályú női-páros verseny ugyancsak az elődöntőig jutott el, míg a másodosztályú versenyekben még az előmérkőzéseknél tartanak. A szombati nap részletes eredményei a következők:

Ifjúsági. Fiúk: 1. Gitta Feri. 2. Hess. 3. Telkes és Vlad. Az eredmények: Hess—Vlad 6:3, 4:6, 6:3. Gitta—Telkes 9:7, 6:3. Döntő: Gitta—Hess 2:6, 6:3, 6:3.

Ifjúsági. Leányok: A döntőt Berger és Dombora játsszák. 3. Tancos és Petrutiu D.

Elsőosztályú férfi-egyes: Somló—Crisan 6:2, 6:0. Farkas—dr. Fantanar 6:1, 6:2. Gitta Sándor—Damboiu 6:2, 6:2. Ecker—Weininger dr. 6:3, 2:0. w. o. Gitta Sándor—Farkas 6:1, 9:7. Ecker—Zaganescu w. o. Wechsler—Somló 6:2, 6:2. Ungár—Vámos 6:3, 6:0. Ungár—Tancos 6:0, 6:2. Az elődöntőben Wechsler—Ungár, valamint Gitta Sándor—Ecker fognak mérkőzni és ennek a két játéknak győztese vivja meg a döntőt.

Elsőosztályú női-egyes: Somogyi—Topits 6:0, 6:2. Kemény—Kele 3:6, 6:3, 10:8. Fülöppné—Hajnal 6:2, 6:3. Horváthné—Tiriác 6:4, 7:5. Jászberényi—Fülöppné 6:3, 7:5. Somogyi Klári—Horváthné 6:0, 6:0. Az elődöntőben eddig csak Somogyi Klári van.

Elsőosztályú férfi-páros: Tancos, Bánhidyi—Piláth, Stern 7:5, 6:2. Gitta Sándor, dr. Crasnic—Hess, Tolpeghin w. o. Farkas, dr. Weininger—Damboiu, Ghilezan 6:1, 4:6, 9:7. Wechsler, Pataky—Tancos, Bánhidyi 6:2, 6:3. Ecker, Somló—dr. Moga, dr. Botis 6:1, 6:3. Az elődöntőben a Gitta—Crasnic dr.-pár a Farkas—Weininger dr.-kettőssel mérkőzik, míg a másik ágon Wechsler és Pataky a Somló—Ecker-duóval küzd a döntőbejutásért.

Elsőosztályú vegyes-páros: Piso Baba,

Weiniger dr.—Czapp Pönci, Ecker 6:3, 4:6, 11:9. Somogyi Klári, Wechsler w. o. Hackerné, Farkas—dr. Crasnic, dr. Crasnicné 8:6, 6:2. Jászberényi Rózsi, Bánhidyi—Piso Baba, dr. Weininger 6:0, 6:0. Weininger lazsált. Elődöntő: Somogyi Klári, Wechsler—Hackerné, Farkas 6:0, 6:3. A Somogyi, Wechsler-pár döntőben van, ahol a Jászberényi, Bánhidyi és Fülöppné, Gitta Sándor-párok győztesét kapja ellenfelül.

Elsőosztályú női-páros: Rodler, Kemény—Chechies, Tiriác 9:11, 6:2, 6:4. Holländerné, Schwartzné—Rodler, Kemény 11:9, 4:1 w. o. Jászberényi, Czapp—dr. Fantanarné, dr. Crasnicné 6:4, 6:2. Hackerné, Piso Baba—Dombora, Tonits 6:1, 3:6, 6:3. Az elődöntőben a Somogyi Klári, Fülöppné-pár a Holländerné, Schwartzné-párral, a Jászberényi, Czapp-kettős pedig a Hackerné, Piso Baba-duóval kerül szembe.

Másodosztályú férfi-egyes: Piso—Kelly 6:0, 6:1. Pataky—Gitta Antal 6:4, 6:0. Avramescu—Ferenczy 7:5, 7:5. Endrődi—dr. Demeter w. o. Frinchan—dr. Fantanar 3:6, 6:2, 8:6. Fehér—Radó 6:2, 6:2. Paál—Gitta Feri 6:2, 6:2. Holländer—Bohernac 7:5, 6:0.

Másodosztályú női-egyes: Berger, dr. Kurzerné w. o. Dr. Crasnicné—Mihálvi Baba 6:1, 6:1. Hainal Baby—Chechies 6:1, 6:2. Schwartzné—Weichelt Paula 6:2, 6:4. Tonits—Kradicaty 6:2, 6:4. Dr. Crasnicné—Berger 6:3, 6:1. Holländerné—Dombora 6:1, 6:0. Dr. Halmageanné—Deutschné 6:2, 6:4. Kele Marika—Goldzieher Hédi 6:2, 6:4.

A vasárnapi versenykiírás a következő: 8 órákor kezdik: Fülöppné, Gitta Sándor—Jászberényi Rózsi, Bánhidyi, dr. Crasnic—Vancu mérnök, Pataky—Avramescu, Endrődi—Kaffka. Fél 9 órákor: Holländer—Fehér, Paál—Ghilezan, Piso—Singer, Kemény Mici—Kochné, Crisan, Avramescu—Paál, Dörner. 9 órákor: Dr. Halmageanné—Holländerné, Topits Magda—dr. Crasnicné, Hajnal Baby—Schwartzné, Fiedler, Klári, Avramescu—Chechies, dr. Fantanar, Halmageanné, Piso—Gitta Antal, Tiriác. 10 órákor: Ungár—Wechsler, dr. Crasnic, Gitta—Farkas, dr. Weininger, Wechsler, Pataky—Ecker, Somló, Neved 11 órákor: Czapp Pönci—Rodler Manyi, Jászberényi Rózsi—Piso Baba, Holländerné—Hackerné.

Pelle István világbajnok aradi vendégszereplése a szezon kimagasló sporteseménye lesz

Nagy érdeklődés nyilvánul az ATE disztornája iránt

Nagyszabású sportesemény színhelye lesz Arad augusztus 1-én, kedden este. A vasárnaponként megismétlődő változatos futballmeccsek után, végre a torna is szóhoz jut azon a disztornán, melyet az ATE nagy körültekintéssel készít elő, amelyen, mint külföldi vendég, a világhírű olimpiai bajnok: Pelle István is részt fog venni.

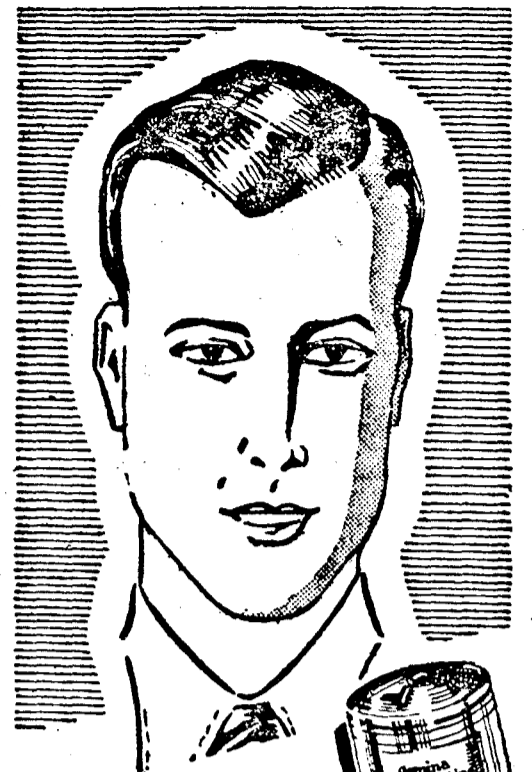
A szabadtéri sport után tehát alkalmunk lesz megtekinteni a tornamutatványok plasztikus szépségeit, amiket a kétszeres világbajnok az ország nagyobb városaiban a legnagyobb siker közepette bemutatott. Nagyon nagy eseménynek tekinthető tehát az ATE disztornája, amelyen a fiatal, tehetséges tornászgenerációnak alkalmunk lesz megfigyeléseket tenni attól a sportférfiutól, aki szívvel-lélekkel a tornászásnak él és akinek kivételes képessége méltán számíthat Arad sportközönségének érdeklődésére. A disztorna iránt már igen nagy az érdeklődés, éppen ezért az ATE vezetősége elhatározta, hogy mindenki

számára lehetővé teszi a disztorna megtekintését, miért is a belépődíjakat a közönség teljes megelégedésére állapította meg.

A Nyári Szinkör augusztus elsején olyan eseménynek lesz a színhelye, aminőre Aradváros sportközönsége alig tud visszatekinteni, egyrészt, mert kevés alkalma volt látni igazi disztornát, másrészt nem minden időben láthat egy tornászvilágbajnokot munkában, aki zűrűn, lovon, korláton és nyújtón páratlan biztonsággal végzi idegfejlesztő mutatványait. Ezeket látni kell.

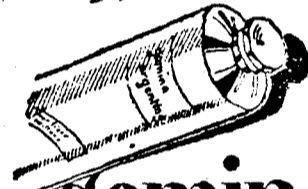
O Budapesti Elektromos FC—Unirea-Tricolor 5:5 (2:2) Bucurestiből jelentik: Ma játszott Bucurestiben a budapesti Elektromos FC csapata a bucaresti-i Unirea-Tricolor csapattal. A mérkőzés eredménye 5:5 (2:2) arányban döntetlen volt.

O AAC ünnepi clubvacsoráját f. hó 22-én este tartja meg sporttelepén. Előjegyzések Apponyi Testvérek és Vojtek és Weisz urak üzletében.



A férfi előkelőségét
hajviselete adja meg
A modern férfi külsejére haj-
viselete jellemző. Sportférfiak,
valamint a dolgozók tömegei
egyaránt

„GOMINA ARGENTINE”-t
viselő, miután ez tökéletes és elegán-
s kérnek, miután ez tökéletes és elegán-
sán lesimítja a haját. Nem engedi a port
lerakódni, fényessé teszi a haját, anélkül,
hogy azt beszírozná. A modern élet
üteméhez alkalmaz-
kodva, használja
mindenki.



**gomina
argentine**

Három csapatot szerepeltet vasárnap az AMTE

**Délelőtt érkezik a TAC komplett együttese —
Részletes bíródelegálás**

Arad vasárnapi futballeseménye elé élénk érdeklődéssel tekint a város sportközönsége és a TAC—AMTE összecsapás valóban nívós sportot ígér. A 6 órákor kezdődő főmeccs előtt, az AMTE két kombinált csapata szerepel és pedig 2 órákor a Juventus ellen, 4 órákor pedig egy másik kombinált együttes az Unirea ellen. A két kombinált csapat összetétele a következő lesz: Juventus ellen: Gerold—Merfi, Faragó—Medve II., Szurdi, Kopcsák—Rutkay, Gu'yás II., Várszegi, Medve III., Farkas. — Unirea ellen: Bartha—Bugár, Kosik—Manga, Rózsa, Faragó II.—Mucsi, Szivós, Miklóssi, Carabell, Harnisch.

A vasárnapi részletes bíródelegálás a következő:

Gloria-pálya: 9.30 óra: Gloria törpe—Hakoah törpe, bíró: Probst; 4.00 óra: Unirea—AMTE kombinált, bíró: Ciungan; 6.00 óra: TAC—AMTE, bíró: Vladovici, határbírók: Kalmár, Olariu.

Vulturui-pálya: 3.00 óra: Victoria—Titanus, bíró: Schneider, határbíró: Mágori; 5.00 Egyetértés—Vulturul, bíró: Pálfi, határbíró: Vecseryés.

AMTE-pálya: 10.00 óra: AMTE törpe—ATE törpe, bíró: Vostinár.

Banatuli-pálya: Banatul törpe—AAC törpe, bíró: Varga.

Unirea-pálya: 9.00 óra: Unirea törpe—Tricolor törpe, bíró: Gábor.

Miklós királyi herceg repülőutja

Repülőgépen tért vissza Párisba Hollandiából

Bucurestiből jelentik: Miklós román királyi herceg pénteken este tért vissza a lebourget-i repülőtérről hollandiai látogatásáról. A repülőtéren a francia légügyi miniszter képviselője és a párisi román követség vezetői fogadták.

A herceg tiszteletére Vilma holland királynő bucsuebédét adott, amelyen résztvett Henrik herceg és Juliána hercegnő, holland trónörökös, aki most érkezett vissza Londonból, valamint Opris kapitány és a hágai román követ.

TARKA ESEMENYEK

Nadrág az angol alsóház asztalán — vagy japán dömping lenyegeti Európát

Az angol parlament történetében most fordult elő először, hogy az alsóház asztalára letettek egy nadrágot és egy pár férfizoknit. Ezeket a tárgyakat Proctor konzervatív képviselő tette le a Ház asztalára. A nadrág és harisnya olcsó tömegcikk volt, a képviselők mégis nagy érdeklődéssel szemléltek. Proctor elmondotta, hogy a nadrágot és harisnyát Japánban készítették és dömpingáron elárasztották velük az angol piacot. A nadrág ára 7 penny, a harisnya ára 2 penny. Ezekkel a filléres japán ruhadarabokkal természetesen nem veheti fel a versenyt az amugy is nagy válsággal küzdő angol textilipar. A japán konkurencia végső pusztulással fenyegeti az angol gyapjú- és textilipart. Az interpellációkra adott válaszában Colville külkereskedelmi államtitkár kijelentette, hogy tárgyalások indulnak meg Japánnal arról, hogy a két textilgyártó nagyhatalom igyekezzék felosztani a világpiacon és kiküszöbölni a versengést.

KUBA LEGSZEBB LEÁNYAI A FORRADALMÁROK TÁBORÁBAN.

Beszámoltunk legutóbb arról az ádáz és kérelhetetlen harcokról, amelyet a kubai kormány folytat a lázadók ellen, akik egyre szaporodnak és akik az Egyesült Államok támogatásával próbálták megdönteni Machado barbar önkényuralmát. Az ifjuság színe-java vesz részt ezekben a harcokban és teszi ki magát a fizetett orgyilkosok támadásainak. A legújabb jelentések szerint a legelőkelőbb havannai társaságbeli fiatal lányok is csatlakoztak a mozgalomhoz. Ebben nem csekély része van a lázadás vezérének, Blas Hernandeznek. Ez az ember, akit hősként tisztelnek, rendkívül szép, megnyerő külsejű férfi. Kis guerillacsapatával bevettette magát a város közelében lévő hegyi börtönbe és a kormánycsapatok nem tudják megközelíteni rejtékelyét. Éjszakáról-éjszakára fiatal lányok csapatok keresik fel hegyi rejtékelyét. A társaságbeli lányok versengenek, hogy melyikük vigyen neki több ételt, ruhaneműt, sőt fegyvert. Gyán ügyesek, hogy mindezekig sikerült éreztetnie eljutniuk hozzá. Valamennyien kijelentették, hogy hajlandók az életüket is feláldozni a forradalmárok vezéréért.

MEGHALT A „KÉM VAGY SELYEMFIU?“-PER GYÖNYÖRŰ HÖSNŐJE.

Az angol kémizsgáló szervezethez, az Intelligence Service-nek a jelentése szerint Berlinben meghalt a gyönyörű Marie Louise, a legveszedelmesebb német kémnő, akinek neve legutóbb Baillie-Stewart, a fiatal skót gárdatiszt kémkedési ügyében szerepelt. Részletesen beszámoltunk arról, miképpen fonta be hálójába egy berlini kirándulás alkalmával a tapasztalatlan fiatal hadnagyot, miképpen ígért neki pénzt és szerzett tőle fontos adatokat. A hadnagyot emiatt többévi börtönrre ítélték. Még most sem bizonyos: tudta-e az angol hadnagy, hogy kémnővel volt-e dolga. Az volt a vesztesége, hogy Marie Louise teljesen ismeretlen a kémvilágban. Valamikor Franciaország számára kémkedett Németországban, majd elárulta megbízóit és a német katonai kém szervezet egyik legtehetségesebb vezető tagja lett. A francia kémek ettől kezdve minden lépését figyelték. Megtudták, hogy Berlinben megismerkedett az angol hadnagyval és nyomban értesítették az angol Intelligence Service-t. Ez a hatalmas szervezet talán már előbb tudta, hogy mik a szándékai a szép német kémnőnek, mint maga a fiatal hadnagy. Marie Louise, mint a szűkszavú jelentések közlik, a nagyszájú tudógyuladást kapott és rövid szenvedés után meghalt.

szervező: Dr. ST. J. J. J. J. J.

Dr. ST. J. J. J. J. J.

Dr. ST. J. J. J. J. J.



A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI

VICHY CELESTINS

VESE ÉS HOLYAGBANTALMAK, KOSZVÉNY, CUKORBAJ, ARTRITISZUS GYÓGYÍTÁSÁRA
VICHY GRANDE-GRILLE MAJBAJOKNÁL ÉS EPB-BANTALMAKNÁL
VICHY HOPITAL GYOMOR ÉS BÉLBANTALMAK esetében
 VEZÉRKÉPVISELŐ: FILIPPE FINKELSTEIN, BUCURESTI Str. Câmpineanu 20.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az erdélyi fakereskedők nagygyűlést tartanak Aradon

A gyűlésen kérik a vándor-fakereskedőkre vonatkozó rendelet visszavonását — Szakkörökben nagy megdöbbenést keltett a minisztertanácsi határozat

Általános feltűnést keltett az érdekeltek körében az Aradi Közlöny mai számának az a cikke, amelyben részletesen ismertettük a minisztertanácsnak azt a jegyzőkönyvét, amelynek értelmében a vándorfakereskedők ezentúl szabadon folytathatják tevékenységüket, anélkül, hogy vámot, vagy bármilyen más illetéket kellene fizetniük. A kérdéssel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Bán Vilmosmal, az Erdélyi Fakereskedők Egyesületének főtitkárával, aki a következőket jelentette ki:

— A minisztertanácsi jegyzőkönyv a legnagyobb megdöbbenést váltotta ki a szakkörökben. Az Erdélyi Fakereskedők Egyesületének annak idején a Iorga-kormánytól, illetve annak földmivelésügyi miniszterétől, Ionescu-Sisesti-től, aki akkoriban Arad országgyűlési képviselője volt, sikerült egy olyan rendeletet kieszközölnie, amelyben a vándorfakereskedelmet megtiltja, illetve azt csak akkor engedélyezi, ha azt valami magasabb állami érdek vagy a kereskedelem szabadsága követelné meg. A rendelet intézkedései szerint ebben az esetben a vándorfakereskedőknek éppen úgy, mint a

többi piaci árusoknak, iparendélyt kell kiáltaniuk, cégüket be kell jegyeztetniük, adóvallomást kell tenniük, illetve adót kell fizetniük.

— A Monitorul Oficial július 14-iki számában megjelent minisztertanácsi jegyzőkönyv, amely tulajdonképpen válasz az Egyesület panasza-beadványára, újabb súlyos csapást mért Erdélyi fakereskedelmére, amely az építkezési tevékenység szünetelése következtében és a súlyos közterhek miatt egyébként is legválságosabb napjait éli. Tekintettel arra, hogy

a rendelet a legsúlyosabban érinti Erdély 450 épületfa- és 830 hivatásos tűzifa-kereskedőjének existenciáját,

az Erdélyi Fakereskedők Egyesületének vezetősége elhatározta, hogy augusztus második felére, Aradra nagygyűlést hív össze, amely elé azt az indítványt terjeszti, hogy

a kereskedők monstre-kiüldöttséget menesszenek a kereskedelemügyi és a belügyminiszter elé, akiktől a rendelet visszavonását kérik.

A kiüldöttség hivatkozna arra is, hogy a kereskedelmi törvénykönyv pontosan körvonalozza, hogy milyen feltételek mellett folytathat valaki kereskedelmet, így tehát ezeket az intézkedéseket minisztertanácsai jegyzőkönyvvel megváltoztatni nem lehet. A Fakereskedők Egyesülete ehhez az akcióhoz meg akarja nyerni a Fatermelők Egyesületének, az UGIR-nak, az összes Kereskedelmi Testületeknek, valamint mindazoknak a kamarai képviselőknél és szenátoroknak az intervencióját, akiknek a támogatására ebben a kérdésben számíthat.

— Érthetetlennek tartjuk egyébként a minisztertanács álláspontját azért is, mert az előző kormány idején éppen a földmivelésügyi miniszterium referátuma alapján sikerült a letiltó rendeletet kieszközölnünk, mert bebizonyosodott hogy a kincstári, közbirtokossági és közalapítványi erdőkből évente mintegy 500 ezer köbméter gömböc kerül illegális uton forgalomba. Az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete tehát országos megmozdulást indít ennek a rendeletnek a visszavonása érdekében, amely — mint említettem — Erdélyi fakereskedőinek existenciáját a legsúlyosabban veszélyezteti.

— Magyarország az idegenforgalomért. Budapestről jelentik: Fabinyi kereskedelemügyi miniszter ma rendeletet adott ki, amelynek értelmében az idegenforgalmi vonalakon lévő állomásokat újra festik, tatarozzák, ezeken a vonalakon a vasúti személyzet új egyenruhát kap és az újságárusokat, takarító-nőket, vizárusokat szintén egyenruha viselésére kötelezik. Az idegenforgalmi vonalakon összpontosítják az idegen nyelveket beszélő tisztviselőket és hordárokat.

Utazás

az Atlanti Óceán két szigetére

az első utját megtéve

„CORDILLERA” és az „OCEANA”

gőzösökkel.

Ez az utazás a HAPAG kéjutazást rendező osztályának legényesebb társasutazása lesz!

Az ut során, a luxuskirándulás résztvevői megláthatják: a Kanári szigetek lenyűgöző szépségeit, Madeirát, Funchalt, Las Palmast, Teneriffát, valamint Marokkot, Biaritz várost és még számos más érdekességet.

A 23, illetőleg 26 napig tartó hajóutazás díja, meglepetést keltően olcsó, mert az ár, I. osztályt számítva 19.450 leinél kezdődik.

Az utazás 1933. évi augusztus 8-án kezdődik.

Kérjen a sziget-társasutazásra vonatkozóan részletes prospektust.

Jelentkezni a következő helyeken lehet, ahol megfelelő információval is szolgálnak:

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

Temesvár, Mercy-uca 2, valamint a Lloyd-sor 11. számú információs irodában, ezenkívül:

Künstler utazási irodában Arad,

Bulev. Regina Maria 24.

Országos tanácskozásra ül össze Aradon a Kereskedelmi Testületek Szövetsége

A vasárnapi ülés programja — A kereskedők legégetőbb problémái szerepelnek az ülésen

Nagyfontosságú ülést tart vasárnap délelőtt az aradi *Kereskedelmi Testület* helyiségében az *Erdélyi és Bánsági Kereskedelmi Testületek Szövetségének elnöki tanácsa*. Az ülést tulajdonképpen két részletben tartják meg: az első részt Aradon, a másodikat pedig július 23-án Brassóban. Erre az elhatározásra az készítette a Szövetség vezetőségét, hogy a távolabbi vidékekről való utazás súlyos költségeket jelent egyes taggyesületek és kereskedők számára és ezért az aradi ülésen az ország nyugati részében lévő taggyesületek képviselői vesznek részt, míg a többiek delegátusai a brassói tanácskozáson jelennek meg.

A tanácsülés egyik legfontosabb programját a szervezeti kérdések megvitatása képezi, valamint azoknak a módoknak a meghatározása, hogy miképpen lehetne a Szövetséget tovább kiépíteni és erősebbé tenni. A Szövetség főtitkára, dr. Fried János évi jelentésében részletesen beszámol az elmúlt év eseményeiről és eredményeiről, majd pedig a többi gazdasági egyesületekkel való együttműködés lehetőségeit tárgyalják le. Ugyancsak az aradi tanácskozáson foglalkoznak az egyes taggyesületek részéről benyújtott indítvá-

nyokkal is. A német *Handelsgrremium* több javaslatot is küldött a Szövetséghez. Ezek között szerepelnek a legaktuálisabb és a kereskedők szempontjából legfontosabb problémák: az *importkontingentálás*, az *adó-, vám-, devizakorlátozási- és konverziós ügyek*.

Az elnöki tanács ülésének befejezése után a jelenlévők, akik az országos cukorbizottságnak is tagjai, *letárgyalják a cukorproblémát és valószínűleg olyan végleges határozatokat hoznak, amelyek megszabják a kereskedő társadalomnak a cukorüggyel kapcsolatos magatartását*. Az aradi cukorértekezleten Engel Gyula, az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusának elnöke fog elnökölni, aki a Nagyváradon megtartott cukorbizottsági értekezletet is vezette.

Az országos jelentőségű tanácskozás elé nagy érdeklődéssel tekint egy Arad, mint egész Erdély kereskedő-társadalmára, annál is inkább, mert az döntő kihatással lehet nemcsak a Szövetség további fejlődésére és működésére és mert azon a legégetőbb aktuális problémákkal kapcsolatban hangzik el Erdély kereskedő szervezeteinek egyetemes, határozott jellegű állásfoglalása.

A kontingentálási rendszer súlyos következményei

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara a pénzügyminiszter sürgős intézkedését kérte

A július elsején meglepetésszerűen életbe léptetett kontingentálási rendszer különböző komplikációkra adott alkalmat, annál is inkább, mert a kormány nem gondoskodott átmeneti időről a régebbi keletű szállítások elintézésére. A vámtörvény rendelkezéseinek értelmében például a behozott áruk után az azon a napon érvényben lévő vámilletékeket kell fizetni, amikor a kereskedők a vámdéklarációt benyújtották. Tekintettel arra, hogy az új kontingentálási rendellel érezhető módon emelték a behozatali díjakat, illetve az ezekkel kapcsolatos illetékeket, a június utolsó napjaiban Aradra érkezett árukkal kapcsolatban az a helyzet állott elő, hogy bizonyos esetekben már ezek után is a július elsején életbe lépett magasabb díjakat kell fizetni.

Az így előállott helyzet következtében a kereskedők súlyos károkat szenvednek, annál is inkább, mert a rendelt árut már előzőleg eladták, az új kontingentálási illeték pedig sokkal magasabb, mint a kereskedő szokásos nyeresége. Ennek a helyzetnek a megváltoztatása, illetve megjavítása érdekében a kereskedők országos szervezete memorandumot nyújtott át a kormánynak, ma pedig

az aradi kereskedők nevében az aradi Kereskedelmi és Iparkamara táviratilag kérte a pénzügyminiszter sürgős intézkedését

és egyben táviratot intézett a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségéhez, amelyet azonnali közbenjárásra kért fel.

Itt írjuk meg, hogy tegnap ülést tartott a legfelsőbb deviza- és import-bizottság, amely ezen az ülésen elintézte mindazokat a kompenzációs kérvényeket, amelyek már hónapok óta heverték a miniszteriumban. A kontingentálási szervezet végrehajtó-bizottsága ma kommunikált hocsátott ki, amelyben a kompenzációs behozatali kérvényekről intézkedik. Ezeket a kérvényeket a Banca Nationalához kell benyújtani az ott kapható formulákon. Külön formulárt kap a kérvényező az olyan kompenzációs igénylések részére, amelyekben új export által történő behozatalra kér kompenzációs engedélyt és külön kérvényen kell enge-

délyt kérni olyan exportra, amely által már régebben behozott árukat, vagy külföldi tartozásokat kivánnak kiegyenlíteni. Abban az esetben, ha a kompenzációt gabonaexporttal akarják végrehajtani, akkor erről az exportról a gabonaexportőrök országos szövetségének kell bizonyítványt adnia, hogy a kivitel valóban olyan mennyiségben és abban az országban történt, amennyiben s ahova azt igényelték. Csak ennek a bizonyítványnak a felmutatása után kaphatja meg a kereskedő az importra is az engedélyt. Az állat-export által történő kompenzáció esetében az exportról az élőállat-exportőr szindikátusok szövetségének, más esetekben pedig a Nemzeti Exportintézetnek kell igazolványt kiállítania.

Fontos gazdasági tanácskozások

Holnap aláírják a román-olasz kereskedelmi szerződést.

Bukarestből jelentik: A kormány gazdasági miniszterei ma este újból behatóan foglalkoztak azokkal a javaslatokkal, amelyeket a legközelebbi minisztertanács elé fognak beterjeszteni. Elsősorban a gabona értékesítéséről és a külállamokkal való gazdasági kapcsolatokról van szó. A kormány a nemzetközi piacon elhelyezést keres a román buza számára és általában mezőgazdasági termékeink értékesítésén dolgozik. A miniszterközi értekezlet megvizsgálta Petrescu Comnen berlini követ jelentését a Németországgal megindult tárgyalásokról, amelyek a két ország gazdasági kapcsolatainak rendezését célozzák. Ezzel kapcsolatosan egyébként a miniszterelnök tegnap fogadta von Schulernbruch bucaresti-i német követet is. A kormány tagjai esetleg még ma, vagy a jövő hét elejére rendkívül fontos értesítéseket várnak Londonból, amelyek nem függenek össze a világgazdasági konferenciával.

A Lupta szerint holnap aláírják az új román-olasz kereskedelmi szerződést. Ezzel egyidejűleg említi meg a Lupta, hogy egy besszarábiai lap nyomán a fővárosi lapok is megírták, hogy az orosz kormány javaslatot tett Romániának orosz-román kereskedelmi konvenció kötésére. Ezt a hírt a felhivatalos sajtóiroda a leghatározottabban cáfolja.

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokból.

„Grand Hotel”-tel szemben, a főposta sarkán.



Áremelkedések

a dollár hullámzása miatt

Az őszi szezonban mutatkozik az áremelkedés hatása

A dollár árhullámzása, valamint az új kontingentálási rendszer és az ezzel kapcsolatos vámemelések és költségtöbbletek következtében, máris az áruk drágulása tapasztalható. Némely árucikkeknél az áremelés szervezeten történik, így például a bőrnél, ahol a bőrgyárak közé tették, hogy áruikat 8 százalékkal felemelik. A fűszerárakban és gyarmatárakban szintén emelkedés tapasztalható, de hasonló a helyzet a textiláraknál és a gyapotnál is.

Érdekes megemlíteni, hogy az áremelkedések nem járnak a vásárlási kedv fokozásával, ami pedig a drágulás nyomában rendszerint mutatkozott. Nem érdekelten megemlíteni azt sem hogy senki sem igyekszik magának a jelenleg még olcsóbb árakon készleteket biztosítani, szükségétét fedezni, vagy áruombardot igénybe venni. Az áremelkedések egyelőre az a pozitív eredménnyel jártak, hogy az utóbbi időben amúgy is csökkent árukészleteket tartott árakon adják el, vagyis az áru újabb értékét. Szakkörökben általában az a vélemény uralkodik, hogy az áremelkedések a detail-forgalomban csak az őszi évad folyamán fognak mutatkozni, feltéve, hogy a termésértékesítés által jelentékenyebb pénzmennyiség kerül az üzleti élet csatornáiba.

— Mircea szenátor beszéde az Astra-gyár látogatásánál. Mircea szenátor, aki a szenátusban az aradi Kereskedelmi és Iparkamara is képviselő, aki ezen a héten a képviselők és szenátorok tekintélyes csoportjával meglátogatta az aradi Astra-gyárat, e látogatása alkalmával igen figyelemreméltó beszédet mondott nemzeti iparunk fontosságáról. Beszéde elején rámutatott arra, hogy Erdély területén nagyfontosságú iparvállalatok vannak, melyek a munkások százezreinek megélhetését biztosítják, s amelyek nem tekinthetők elősdi vállalkozásoknak, hanem a nemzeti vagyonnak igen nagyfontosságú és értékes alkotó elemei. Ezek a vállalatok a múltban igen sokat szenvedtek az államnak rosszul értelmezett beavatkozási politikája következtében. Áttérve a képviselő látogatásának méltatására, nem ismeri szűbb feladatot képviselő számára, mint azt, hogy elmenjenek az ország legtávolabbi részeibe is és mindenütt erősítsék hazánk termelő erejébe vetett hitet, bizalmat és bátorságot. Önök — képviselő uraim — folytatja nagyhatású beszédét a szenátor, — akik látták, hogy mit lehet alkotni hazánkban, a jövőben képesek lesznek olyan tanácsokat adni a kormánynak, melyek a rend és az állandóság megerősítéséhez vezetnek, mert a fejlődésnek, a szabad életnek ez az egyetlen biztosítéka. Mi iparosok elismerjük, hogy mellettünk és velünk együtt egy másik termelési tényező; a mezőgazdaság is megérdemel minden támogatást és minden biztatást. Innen, az ország egyik legnagyobb iparvállalatának helyiségéből mi iparosok megegyezően elmondjuk, hogy készek vagyunk áldozatokra a mezőgazdaságunk fejlődésének és békés fejlődésének érdekében.

— Magyar gyümölcs Németszágnak. Kecskemétre jelentik: Mag. 11 vagon gyümölcsöt szállítottak indítottak utnak külföldre. Ebből a szállítmányból hat vaggout Németszágnak irányítottak.


Lecsapolják a pécskai talajvizet

Megfellebbezték a tűzifaárlejtés eredményét

Pécskáról jelentik: A pécskai községi tanács ma ülést tartott, amelyen egy 362 aláírással ellátott kérvényt terjesztettek a községi tanács elé. A kérvény aláírói: a pécskai kertészek és az alacsonyabban fekvő területek lakói arra kérték a község elöljáróságát, hogy intézkedjen a nagymennyiségű talajvíz lecsapolására vonatkozólag, mert a talajvíz hatalmas károkat okoznak a kertészeknek, mint az alvókat lakosságának. **Imbuzianu** Emil főbíró indítványára a községi tanács elhatározta, hogy a talajvíz lecsapolására 400.000 lej előirányzásával autofecskendőt szereznek be a község részére. Az autofecskendő egyúttal alkalmas arra is, hogy a község utcáit locsolják s ezáltal megszabadítsák a portól a nyári hónapok alatt. A fecskendőre nyilvános árlejtést fog kiírni Pécska község.

Ugyancsak a községi tanácsülésen tárgyalták meg a község tűzifaszükségletének beszerzésére vonatkozó ajánlatokat is. Annak ellenére, hogy a legolcsóbb ajánlatot egy aradmegeyi cég tette, a községi tanács mégis az erdőgazdálkodás ajánlatát fogadta el. Az aradmegeyi fatermatellen-felebbeztelt be a temesvári revíziós-bizottsághoz.

— A lipcsei árumintavásár már esztendők óta Aradról is egyre többen és többen látogatják. Ebben az esztendőben a német nemzeti újajalakulása, az egyre inkább kifejlődő új kormányzat és a németországi viszonyoknak közelebbi való szemlése külön érdekességet, külön vonzerőt ad a lipcsei kiállításnak. A lipcsei vásár olyan nagyszabású előkészületeket igényel, mint az elmúlt évben rendezett fascista kiállítás s ennek jellegét is vette fel. A német nagyipar és különösen a technikai ipar olyan felkészültséggel vesz részt a lipcsei őszi vásáron, amilyen nyár óta mindaddig nem volt példa. Augusztus 27-én nyílik meg a lipcsei nemzeti vásár és 31-én nyer befejezést minden bizonnyal az egész világ fokozott érdeklődése közepette.



„OLLA“
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkoplag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.

Ügyeljen az „OLLA“ névra!

Rádió műsor

— Romániai időszámitás. —

VASÁRNAP, JULIUS 16.

Bucuresti, 11.15: MocoI-zenekar. Közvetítés a Monte Carlo vendéglőből, 13: Szimfónikus zenekar, 13.40: Könnyű és román zene gramofonon. 18: Marcu-zenekar. 19.15: Marcu-zenekar, 20.20: Tánclemezek, 21: Alexandrescu Aurel énekel, 21.20: Rádiózenekar, 22.15: Rádiózenekar. — Budapest I. (550 m.) 10.15: Hírek 11: Római katolikus istentisztelet, 12.15: Evangélikus istentisztelet a Deák-téri templomból. — Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3: Potldor-Brunswick gramofonlemez, 4.45: Budapesti Koncert Szalonzenekar, 5.50: Helyszíni közvetítés a gödöllői cserkész táborból, 6.30: Budapesti koncert Zenekar, 7.40: Surányi Miklós elbeszélése, 8.10: aradi Farkas Sándor és cigányzenekara 9.15: „Nyaralás” Tarka rejtélyest — Utána kb. 11.15: Pontos időjelzés, hírek, sporteredmények. Majd: Lantos Jenő jazzzenekara. — Budapest II. 4.45: Columbia gramofonlemez. — Bécs, 9.25: Gramofon, 12.30: Szimfónikusok Alt Mangit zongoraművészettel, 13.45—15: Rádiózenekar, 16.35: Kamarazene, 20.25: Reger: Változatok és fuga egy Bach-témára, 21: Straus O.: Bucsukerlingő, háromfelvonásos operett, 23.15: Tánclemezek, — Belgrád, 12: Gramofon, 12.20: Kulenovic énekes népdalokat ad elő, 13.05: Gramofon, 13.30: Rádiózenekar, 16: Nemzeti zene, 20: Rádiózenekar, 21: Hangjáték, 21.30: Operett, Az operett után

Nyaralni induló t. előfizetőink figyelmébe!

Ha akár rövidebb, akár hosszabb időre elutazik és közül velünk új címét, az **ARADI KÖZLÖNY** utánaküldjük. Arra kérjük, hogy az alábbi szelvényt lehetőleg elutazás előtt 2-3 nappal töltsse ki és egy levelezőlapra ragasztva, vagy küldőncel küldje be hozzánk.


Név:

Régi cím:

Új cím:

Mikortól meddig:

Kivágandó ég levelezőlapra ragasztva **okvetlenül beküldendő:**
az **ARADI KÖZLÖNY** kiadóhivatalába.
Bulev. Regele Ferdinand (József tőszeg-ut) 4. sz.
Biztonság kedvéért ne a kihordóval tessék megüzenni a címváltozást.



Manometer

és mindenféle mérőműszer készítését és javítását vállalom.
Kérjen ajánlatot. 2831

Gáspár műszerész Arad

tánczene. — Leipzig, 13: Szórakoztató zene, 16: Népdalgyűjtemény, 18: Könnyű zene, 20.30: Bose zeneszerző művei, 21.30: Fuvós katonazene. Majd: éjfélig szórakoztató és tánczene. — Milano, 17.30: Könnyű zene, 20.10: Gramofon, 21.30: Donizetti: Don Pasquale, opera. — Prága, 8: Karlsbad fürdőzenekar, 9.30: Brno, 10.15: Gramofon, 18: Gramofon, 20: A 28. gyalogezred zenekarának sétahangversenye, 23.20: Cseh szerzők népszerű dalai két zongorán. — Róma, 18: Rádiózenekar, közben sport, 21.45: Cucina: Stentorello, háromfelvonásos opera — Varsó, 17.30: Népszerű zene, 19: Seresewski kávéházi ária-estje, 21: Michalowski basszista ária-estje, 21.25: Micewski Román zongorázik, 23: Tánczene.

HÉTFŐ, JULIUS 17.

Bucuresti, 13: Gramofon, 13.40: Könnyű lemezek, 18: Jonescu-Gaina-zenekar, 19.15: Jonescu-Gaina-zenekar, 20.20: Dal-lemezek, 21: Metzner-négyes, kamarazene, 21.45: Kreuzer J. citerázik, 22.15: Zene a Piccadilly-vendéglőből. — Budapest I. 7.45: Torna. — Utána: His Master's Voice gramofonlemez, 10.45: Hírek, 11: Világhírű beszélgetés. Lagerlöf Zselma, 2. Aradmegeyi koncert (Feszélyes). — Közben: Poldy-Brunswick gramofonlemez, 13: Déli harangszó, 13.05: Győző Amália és Lux József énekel, 2.30: Oláh Lajos és cigányzenekara, 4.30: A rádió diákfélfőrája. „Pázmány egyetem.” 6: „Kirákat”. Dr. Urbányi János előadása, 6.30: Poldy-Brunswick gramofonlemez, 7.10: „A főkigolyó a titánok tenyerén.” Csűrös Zoltán előadása, 7.40: Ifj. Békeffi István, és Szilágyi László operettszerzői estje. Előadja Röck Marika, Mocsányi László és Lakatos Tibor, 8.50: Terményfőztesek árák, 9: Szilárd János vidám csevegése. „Nyaralunk, nyaralunk.” 9.35: Magyar vonósnegyes, 10.45: Pontos időjelzés, hírek, időjárásjelentés, majd Károlyi Árpád és cigányzenekara az Emlék-kávéházban, 12: A Magyar Cserkész Szövetség megbízásából Simon Pietro Impartari — Zilahy Endre olasznyelvű előadása. (Szülőök meghívása a jamboreera.) 12.15: „Fiknyilag a mikrofon előtt.” — Bécs, 12.30: Művészlemez, 13: Rádió-zene, 14.10: Hangverseny, 17.05: Népdal-lemezek, 18: Különböző benyomások és zenei ötletek, 18.25: Janetky Mercedes zongorázik, 20: Szimfónikusok. — Belgrád, 12: Gramofon, 12.20: Gramofon, 13.05: Rádiózenekar, 13.35: Rádiózenekar, 19: Gramofon, 20: Rádiózenekar, 23.30: Cigányzene a Rudnicsonin-vendéglőből. — Kassa, 12.30: Gramofon, 13.30: Slávia-szalonzenekar, 14.30: Gramofon, 15.50: Gramofon, 19.20: Gramofon. — Leipzig, 14.15: Könnyű lemezek, 16: Délutáni zene, szoprán- és citeraverseny, 17: Eisenach-fürdő zenekara, 22.15: Schaub zeneszerző művei, Majd: szórakoztató zene. — Milano, 18.10: Könnyű zene, 20: Gramofon, 21.15: Kiválóhangverseny, 22.15: Kamarazene, 23.15: Mandolinszerző. — Prága, 8.15: Zene és ének, 13.05: Gramofon, 14.40: Gramofon, 18.25: Gramofon, 19.10: Gramofon. — Varsó, 17: Népszerű zene, 18.25: Zongora- és hegedűszó, 19.35: Gramofon, 21: Nedbal, Lengyel-vér, operett, 23: Tánczene.

KEDD, JULIUS 18.

Bucuresti, 13: Gramofon, 13.40: Könnyű lemezek, 18: MocoI-zenekar, 19.15: MocoI-zenekar, 20.20: Hangszeres zene gramofonon, 21: Humbris énekesnő ária és dal-estje, 21.20: Rádiózenekar, 22.15: Rádiózenekar. — Budapest I. 7.45: Torna. — Utána: Odeon gramofonlemez, 10.45: Hírek, 11: Olasz és alant-Felolvasás. Közben: gramofonlemez, 13: Déli harangszó, 13.05: Columbia gramofonlemez, 2.30: Az 1. honvédszázados zenekara, 5: Lakatos Gyula és cigányzenekara, 6: „Megemlékezés Keleti Károlyról.” Elekény Zeneszó előadása, 6.30: Biró Sári zongorázik, Kálmán Mária hegedül, zongorán kíséri Polgár Tibor, 7.30: „Császárlegenda”, Földi Mihály elbeszélése, 7: Országos postászenekar a margitszigeti Márkus-étteremből. Utána-kamaraopera a stúdióban. Az Operaház zenekaráról vezényli Vaszy Viktor. — Majd: Bura Sándor és cigányzenekara a Dunaparkta-szállóból. — Bécs, 12.30: Alphei zene gramofonon, 13: Rádiózenekar, 16.30: Operarészletek lemezekben, 18.25: Preuss Arthur tenorista hangversenye, 20: Rádiózenekar, 21.30: Kamarazene, — Belgrád, 12: Gramofon, 12.20: Gramofon, 13.05: Rádiózenekar, 20.50: Gramofon, 22: Testőzzenekar hangversenye, 23.30: Cigányzene. — Berlin, 17.30: Gitárnégyes, 18.05: Hermann-dalok, 20: Frankfurt, 21.10: Beethoven-est, 23: Éjfélig Hamburg, — Brünn, 13.30: Dalok zene, 18.45: Gramofon, 19.05: Gramofon, 20.10: Dalok, 20.50: Haydn: Négy szerzemény, 22: A 43. gyalogezred zenekara. — Kassa, 12.30: Gramofon, 13.30: Cigányzene, 14.30: Gramofon, 15.50: A 3. gyalogezred zenekara, 19.20: Gramofon. — Leipzig, 17: Új lemezek, 14.15: Szoprán-, alt- és zongorázik, 13: Délutáni zene, 23.05: Éjfélig könnyű zene. — Varsó, 17: Népszerű zene, 18.15: Mandolinszene, 20.20: Rádiózenekar, Majd: Tánczene.

Asszonyok bibliája

lesz az a nagyszerű orvosi mű, amely rövidesen megjelenik. A címe:

HÁZIORVOS

Betegségek felismerése és gyógyítása
Modern kozmetika

A cím mindent megmond! Az összes betegségek minden tünete, gyógyítása és az ápolás minden módja, étrendi szabályok a betegség egész tartama alatt és a gyógyulás idején. A beállható esetleges komplikációk és azok következményei

minden titkolódzás nélkül
Ara 80 Lej.

Megrendelhető az ARADI KÖZLÖNY-nél, összes bizományosainknál, az újságárosoknál és kiskereskedőknél. Aki a 80 lejt előre beküldi, annak címére megjelenés után azonnal portómentesen elküldjük a művet.

STEYER-LIMOUSIN 6 hengeres automobill 40.000 Lejért kapható A. Kálmán R.-T.-nál Aradon

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 le. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdető szövegét, amely erélyt alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

Intelligens iparos

300 e er Lej vagyonnal, ugyanannyi vagyonnal rendelkező 30 éves román, katolikus, vidéki gazdálkodáshoz érő hajadonnal, házasság céljából megismerkedne. — Teljes című válaszok „Hűség” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kértnek. 2626

ALKALMAZÁS.

PERFEKT főzőnő keresetkét azonnalra. Bul. Carol 37., földszint. 2592

KÖZEPKORU urinő házvezetőnői állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2592

KERESÜNK miedőbbi belépésre szakképzett, komoly, román és német nyelvet is beszélő fűszer- és csemegkereskedő segédet. Messer Lipót és Fia. Chisineu-Cris. Jud Arad. 372

PERFEKT szakácsnő felvétetk. Jelentkezni Bulv. Reg. Maria 9. házfelügyelőnél. 2623

LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba olcsón kiadó Svartz, Str. Bratianu 5. 2624

HAROMSZOBAS fűdősobás lakás kiadó. Cim Deák Ferenc-ucca 35.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba, olcsón kiadó. Cim Deák Ferenc ucca 85. sz. 2621

HAROMSZOBAS erkélyes modern lakás azonnal kiadó, udvar parkirozva, v. Dobó-ucca 5. 2498

KERESÉK november 1-re földszintes 3-4 szobás lakást udvarral esetleg magánházat a város központjában. Ajánlatokat legkésőbb augusztus 1-ig „Modern” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2609

ELEGÁNSAN butorozott szobát keresek központban Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2621

RULEVARDUL CAROL 70. alatt modern néyszobás, erkélyes uccai lakás, modern-háromszobás udvari lakás bérbeadó. 2808

MODERN két szoba, előszoba, fűdősobás lakás, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2601

MODERN 5 szobás lakás kiadó Banca Românească palotában. 2466

KIADÓ a volt Szabadság-tér közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

Magánház

hat szobás urilakással, minden komforttal, szép parkirozott udvarral, a város központjában, előnyös áron, augusztus 1-re pontos fizető bérlőnek kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2625

VÉTEL ÉS ELADÁS.

IKER GYERMEKKOCSIT, modernet, jó állapotban levőt, megvételre keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2627

ÜZLETBERENDEZÉS üvegyűllyel eladó. Str. Mircea Stanescu (Verbőczy-u.) 12. 2611

JÓKARBAN levő ebédülő elutazás miatt eladó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2622

MEGVÉTELRE KERESÉK három-öt-ötörös háromfázisú villanymotort. Cim a kiadóhivatalban. 2590

E L A D Ó jutányosan elköltözés miatt: zománczott fűdőkád, nagy üst, mosdó állvány, kályha, asztal, kis szekrény, kották, ruhaneműek, háztartási cikkek, stb. Megtekinthető d. u. 2-4. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

12 személyes ezüst evőeszközök, hat személyes alpaca evőeszköz, Schöberl ág, Pathefon, zongorák, antik szalon-garnitúra, keleti és gyári szőnyegek, teljes szobaberendezések, egyes butordarabok, antik órák, ezüsttárgyak, márkás porcellánok, irógép, sakktárgyak, étkezőservíz, fali vitrinek, antik fotel, stb. eladó. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota

Keresünk sürgősen megbízóinknak keleti és hegyben készített perzsaszőnyeget, perzsabundát, gépszőnyeget, ezüst-tárgyakat, rövid kereszt-húros zongorát, varrógépet, irógépet stb. **Göröke kerékpár**, modern ebédülő, világos háló, antik háló, gyönyörű antik garnitúra, oszlopos óra, vitrin, vitrintárgyak, keleti és hazai perzsaszőnyegek, 6 szem. ezüst és a.pacca evőeszközök, Karlsbadi étkező készlet, szalon-garnitúra, testmennyek, előszobaiak, seziön, konyhabútor, egyes szekrények, jászék-rőny stb. eladók. „Ars” dízom. üzlet, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota.

SÜRGŐSEN KERESÉK perzsabundákat, 12 és 6 személyes ezüst evőeszközöket, perzsa és gyári szőnyeget, minden méretben, ezüst gyertyalámpákat, ezüst tálcákat, márkás testmennyeket, dísz-tárgyakat, antik és modern butordarabokat, komplett szobaberendezéseket stb. s.d. SALGONE bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1. Neuman-palota. 1000

Épületfa, prima fenyő, tölgy és zsindey, minden menn. iszében, továbbá egy 1500 kg-os marhaméreg és egy legu abb mérnöki műszer igen olcsón eladó. **Schamberger** faipari üzeme „Fekete bánya”

A nyár már nem hoz **Hospodár**-hoz küldöm át-gondot, régi ruháimat **Hospodár**-testeni, vegyileg tisztítani, **Strada V. Stroescu 13.** (volt Teleky-ucca.)

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthoni Polgári árai! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”

TISZTA MOSOTT RONGYÓT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Eladó:

keveset használt üzemképes 1 drb 2 hengeres 12 HP „Lister” angol gyártmányú BENZIN MOTOR, 1 drb „Ganz” gyártmányú 5 1/2 KV, 65 Volt, 1240 fordulatszámú és 1 drb 4.14 KV 110 Volt, 1450 fordulatszámú DYNAMO, egy kapcsoló-tábla és 36 cellás akkumulátor-telep lemezekkel.

FRAȚII BURZA

vasnagykereskedés Arad. 2618

OKTATÁS.

FRANCIA-NÉMET pótvizsára garancia mellett előkészítők Str. Unirei 1. szám földszint. 2616

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISEG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Gouvre és Plissé műhelyemben a mai nap ól olcsóbb árák mellett dolgozom. Str. Barji-u. No. 24. (Román templom mögött)

FÜSZERÜZLET

berendezéssel együtt központban esetleg csak a berendezés eladó. Cimeket „Fűszer” jelleg alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 2628

Figyelem! A Pirosky-szalón a régi helyén maradt!

Ondolítás 12 L. | Hajmosás 12 L. | H. jvágás 12 L. | Mantóür 12 L. | Uraknak olcsó kiszolgálás. 2481
RADIÓ, Str. Corvin 2. (Hunyady-u.)

LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁS A „COMISIO” Hálószobák 3500 lejtől, ebédlők 6000 lejtől, ebédlők kredenc 1800. uril szobák. Iroda berendezések, modern konyha kredenc 850. granitúrák 1000 lejtől. Réz-ágyak, rugany és párna matracok, sodronyok, zongorák. Órák és 2-es kaszák. Singer varrógépek, varrógépek, valódi és belföldi perzsa szőnyegek légszékélyek, festmények, porcellánok, Ezüstöt, aranyat, brilliáns a legmagasabb napi áron veszünk készpénzért. — Zászlótárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zászlóház folyósítja. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dacia kávéház mellett

INGATLAN.

ELSŐRENDŰ INGATLAN

azonnal foglaltató keres urilakással eladó esetleg bérbeadó. Információt dr. Szalay ügyvédi irodájában Str. Closca 5. 2591

HATSCHKEK

Ingatlanforg. irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. l. em. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatok:

- 1 Főterre nyíló, forgalmas uccában kétemeletes, 12 bérleménnyel (2. 3. 4. 5. 6 szobás, parkettás, fűdősobás lakásokkal) 275 000 hozam, 2.550.000.
 - 2 V. Széchenyi-ucca táján emeletes, jókarban, 5 fűdősobás lakással, 1 millió 200 000.
 - 3 Kulturpalota táján emeletes, 5 lakásos, részben parkettás, fűdősobákkal, 1.050.000.
 - 4 Ref. templom közelében emeletes, 4x4 szobás, parkettás, fűdősobás lakással, esslingeni redőnyök, 1.200 000
 - 5 Központban kétemeletes, 16 bérleménnyel, részben fűdősobások, 220 000 hozam, 2.000.000 Átvehető nagyobb bankteherrel.
 - 6 V. Szabadság-tér közelében emeletes, 2x3, 2x2 szobás, részben fűdősobások, 550.000
 - 7 Központban 3 lakásos, parkettás, fűdősobákkal, esslingeni redőnyök, 700 ezer.
 - 8 V. Deák Ferenc-uccához közel kis bérház 9 lakással, 1 fűdősobával, 320 ezer.
 9. Üzletvezetőség táján magasföldszintes, 1x2, 5x1 szobás, 300.000. Részben Csanádi betétkönyvvel fizethető.
 - 10 V. Béla-térhez közel 14 lakásos, jókarban, 500 000.
 - 11 Központban nagy gyári, vagy rak. tári célokra alkalmas, jókarban épületek, pincével, 325 000.
 12. Belvárosban tisztán évi 60.000 iöve delmű vállalat ingatlanul együtt 500.000. Átvehető 300.000. Marmorosch bankkönyvvel, 200.000 készpénzzel
 - 13 Ugyanott, a központhoz közel 1x3 szobás, fűdősobahelyiséggel, üvegezett folyosóval, 2x2, 3x1 szobás, házmesteri lakással, jó hozam, 520.000.
 14. Central-mozi táján 1x4, 1x2 szobás, fűdősobákkal, parkirozott udvar, 500.000. Bankteher 400.000
 15. Szerb templomhoz néhány mércnyire 1x2, 4x1 szobás, pincével, 230 000.
 - 16 Belvárosban üzletes sarokház 1x2, 3x1 szobás lakással, üzletberendezéssel, 250 000.
 17. V. Bercsényi-ucca közelében adómentes, új, 1x2, 1x1 szobás, 110.000.
 18. Aradhoz 15 km.-nyire 130 kat. hold szántó lakóházzal, gazdasági épületekkel élő- és holt felszereléssel, kat holdanként 17 000.
- Azonkívül egvéb magán-, bér- és üzletes házak 50 000-tól 5 millióig, továbbá telkek, földek, stb. eladására vannak megbízásaim.
- Pénzkölcsönt első helyen történő betáblázásra folyósítottak.

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

árban és szolgáltatásban vezet;
Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.- pengőért